

箴言

Proverbs

第一章

序

- 1 以色列王大卫儿子所罗门的箴言·
- 2 要使人晓得智慧和训诲·分辨通达的言语·
- 3 使人处事·领受智慧、仁义、公平、正直的训诲·
- 4 使愚人灵明、使少年人有知识和谋略·
- 5 使智慧人听见、增长学问、使聪明人得著智谋·
- 6 使人明白箴言和譬喻、懂得智慧人的言词和谜语·

主题

- 7 敬畏耶和华是知识的开端·愚妄人藐视智慧和训诲·
- 8 我儿、要听你父亲的训诲、不可离弃你母亲的法则〔或作指教〕·
- 9 因为这要作你头上的华冠、你项上的金链·

不要贪非义之财

- 10 我儿、恶人若引诱你、你不可随从·
- 11 他们若说、你与我们同去、我们要埋伏流人之血、要蹲伏害无罪之人·
- 12 我们好像阴间、把他们活活吞下·他们如同下坑的人、被我们囹圄吞了·
- 13 我们必得各样宝物、将所掳来的装满房屋·
- 14 你与我们大家同分·我们共用一个囊袋·
- 15 我儿、不要与他们同行一道·禁止你脚走他们的路·
- 16 因为他们的脚奔跑行恶、他们急速流人的血·
- 17 好像飞鸟、网罗设在眼前仍不躲避·

Introduction to the Book

- 1:1** The Proverbs of Solomon son of David, king of Israel:
- 1:2** To learn wisdom and moral instruction, and to discern wise counsel.
- 1:3** To receive moral instruction in skillful living, in righteousness, justice, and equity.
- 1:4** To impart shrewdness to the morally naive, and a discerning plan to the young person.
- 1:5** (Let the wise also hear and gain instruction, and let the discerning acquire guidance!)
- 1:6** To discern the meaning of a proverb and a parable, the sayings of the wise and their riddles.

Introduction to the Theme of the Book

- 1:7** Fearing the LORD is the beginning of moral knowledge, but fools despise wisdom and instruction.
- 1:8** Listen, my child, to the instruction from your father, and do not forsake the teaching from your mother.
- 1:9** For they will be like an elegant garland on your head, and like pendants around your neck.

Admonition to Avoid Easy but Unjust Riches

- 1:10** My child, if sinners try to entice you, do not consent!
- 1:11** If they say, "Come with us! We will lie in wait to shed blood; we will ambush an innocent person capriciously.
- 1:12** We will swallow them alive like Sheol, those full of vigor like those going down to the Pit.
- 1:13** We will seize all kinds of precious wealth; we will fill our houses with plunder.
- 1:14** Join with us! We will all share equally in what we steal."
- 1:15** My child, do not go down their way, withhold yourself from their path;
- 1:16** for they are eager to inflict harm, and they hasten to shed blood.
- 1:17** Surely it is futile to spread a net in view of any bird,

- 18 这些人埋伏、是为自流己血、蹲伏、是为自害己命。
 19 凡贪恋财利的、所行之路、都是如此、这贪恋之心、乃夺去得财者之命。

漠视智慧的警告

- 20 智慧在街市上呼喊、在宽阔处发声。
 21 在热闹街头喊叫、在城门口、在城中发出言语。
 22 说、你们愚昧人喜爱愚昧、褻慢人喜欢褻慢、愚顽人恨恶知识、要到几时呢。
 23 你们当因我的责备回转、我要将我的灵浇灌你们、将我的话指示你们。
 24 我呼唤、你们不肯听从、我伸手、无人理会。
 25 反轻弃我一切的劝戒、不肯受我的责备。
 26 你们遭灾难、我就发笑、惊恐临到你们、我必嗤笑。
 27 惊恐临到你们、好像狂风、灾难来到、如同暴风、急难痛苦临到你们身上。
 28 那时、你们必呼求我、我却不答应、恳切的寻找我、却寻不见。
 29 因为你们恨恶知识、不喜爱敬畏耶和華、
 30 不听我的劝戒、藐视我一切的责备、
 31 所以必吃自结的果子、充满自设的计谋。
 32 愚昧人背道、必杀己身、愚顽人安逸、必害己命。
 33 惟有听从我的、必安然居住、得享安静、不怕灾祸。

第二章

寻找智慧的益处

- 1 我儿、你若领受我的言语、存记我的命令、
 2 侧耳听智慧、专心求聪明、
 3 呼求明哲、扬声求聪明、

- 1:18 but these men lie in wait for their own blood, they ambush their own lives!
 1:19 Such are the ways of all who gain profit unjustly; it takes away the life of those who obtain it.

Warning Against Disregarding Wisdom

- 1:20 Wisdom calls out in the street, she shouts loudly in the plazas;
 1:21 at the head of the noisy streets she calls, in the entrances of the gates in the city she utters her words:
 1:22 "How long will you simpletons love naïveté? How long will mockers delight in mockery and fools hate knowledge?
 1:23 If only you will respond to my rebuke, then I will pour out my thoughts to you and I will make my words known to you.
 1:24 However, because I called but you refused to listen, because I stretched out my hand but no one paid attention,
 1:25 because you neglected all my advice, and did not comply with my rebuke,
 1:26 so I myself will laugh when disaster strikes you, I will mock when what you dread comes,
 1:27 when what you dread comes like a whirlwind, and disaster strikes you like a devastating storm, when distressing trouble comes on you.
 1:28 Then they will call to me, but I will not answer; they will diligently seek me, but they will not find me.
 1:29 Because they hated moral knowledge, and did not choose to fear the LORD,
 1:30 they did not comply with my advice, they spurned all my rebuke.
 1:31 Therefore they will eat from the fruit of their way, and they will be stuffed full of their own counsel.
 1:32 For the waywardness of the simpletons will kill them, and the careless ease of fools will destroy them.
 1:33 But the one who listens to me will live in security, and will be at ease from the dread of harm.

Benefits of Seeking Wisdom

- 2:1 My child, if you receive my words, and store up my commands within you,
 2:2 by making your ear attentive to wisdom, and by turning your heart to understanding,
 2:3 indeed, if you call out for understanding, and raise your voice for understanding,

- 4 寻找他如寻找银子、搜求他如搜求隐藏的珍宝、
5 你就明白敬畏耶和华、得以认识 神。
- 6 因为、耶和华赐人智慧、知识和聪明都由他口而出、
- 7 他给正直人存留真智慧、给行为纯正的人作盾牌、
- 8 为要保守公平人的路、护庇虔敬人的道、
- 9 你也必明白仁义、公平、正直、一切的善道。
- 10 智慧必入你心、你的灵要以知识为美、
- 11 谋略必护卫你、聪明必保守你、
- 12 要救你脱离恶道〔恶道或作恶人的道〕、脱离说乖谬话的人。
- 13 那等人舍弃正直的路、行走黑暗的道、
- 14 欢喜作恶、喜爱恶人的乖僻、
- 15 在他们的道中弯曲、在他们的路上偏僻。
- 16 智慧要救你脱离淫妇、就是那油嘴滑舌的外女、
- 17 他离弃幼年的配偶、忘了 神的盟约、
- 18 他的家陷入死地、他的路偏向阴间、
- 19 凡到他那里去的不得转回、也得不著生命的路。
- 20 智慧必使你行善人的道、守义人的路。
- 21 正直人必在世上居住、完全人必在地上存留。
- 22 惟有恶人必然剪除、奸诈的、必然拔出。
- 2:4 if you seek it like silver,
and search for it like hidden treasure,
2:5 then you will understand how to fear the LORD,
and you will discover knowledge about God.
2:6 For the LORD gives wisdom,
and from his mouth comes knowledge and understanding.
2:7 He stores up effective counsel for the upright,
and is like a shield for those who live with integrity,
2:8 to guard the paths of the righteous
and to protect the way of his pious ones.
2:9 Then you will understand righteousness and justice
and equity—every good way.
2:10 For wisdom will enter your heart,
and moral knowledge will be attractive to you.
2:11 Discretion will protect you,
understanding will guard you,
2:12 to deliver you from the way of the wicked,
from those speaking perversity,
2:13 who leave the upright paths
to walk on the dark ways,
2:14 who delight in doing evil,
they rejoice in perverse evil;
2:15 whose paths are morally crooked,
and who are devious in their ways;
2:16 to deliver you from the adulteress,
from the sexually loose woman who speaks flattering words;
2:17 who leaves the husband from her youth,
and forgets her marriage covenant made before God.
2:18 For her house sinks down to death,
and her paths lead to the place of the departed spirits.
2:19 None who go in to her will return,
nor will they reach the paths of life.
2:20 So you will walk in the way of good people,
and will keep on the paths of the righteous.
2:21 For the upright will reside in the land,
and those with integrity will remain in it,
2:22 but the wicked will be cut off from the land,
and the treacherous will be torn away from it.

第三章

追求智慧及与 神同行

- 1 我儿、不要忘记我的法则、〔或作指教〕
你心要谨守我的诫命、
- 2 因为他必将长久的日子、生命的年数、与平安、加给你。
- 3 不可使慈爱诚实离开你、要系在你颈项上、刻在你心版上、

Exhortations to Seek Wisdom and Walk with the Lord

- 3:1 My child, do not forget my teaching,
but let your heart keep my commandments,
3:2 for they will provide a long and full life,
and they will add well-being to you.
3:3 Do not let truth and mercy leave you;
bind them around your neck,
write them on the tablet of your heart.

- 4 这样、你必在 神和世人眼前蒙恩宠、有聪明。
- 5 你要专心仰赖耶和华、不可倚靠自己的聪明。
- 6 在你一切所行的事上、都要认定他、他必指引你的路。
- 7 不要自以为有智慧、要敬畏耶和华、远离恶事。
- 8 这便医治你的肚脐、滋润你的百骨。
- 9 你要以财物和一切初熟的土产、尊崇耶和华。
- 10 这样、你的仓房、必充满有馀、你的酒榨、有新酒盈溢。
- 11 我儿、你不可轻看耶和华的管教〔或作惩治〕、也不可厌烦他的责备。
- 12 因为耶和华所爱的、他必责备、正如父亲责备所喜爱的儿子。

智慧的福乐

- 13 得智慧、得聪明的、这人便为有福。
- 14 因为得智慧胜过得银子、其利益强如黄金。
- 15 比珍珠〔或作红宝石〕宝贵、你一切所喜爱的、都不足与比较。
- 16 他右手有长寿、左手有富贵。
- 17 他的道是安乐、他的路全是平安。
- 18 他与持守他的作生命树、持定他的俱各有福。
- 19 耶和华以智慧立地、以聪明定天。
- 20 以知识使深渊裂开、使天空滴下甘露。
- 21 我儿、要谨守真智慧和谋略、不可使他离开你的眼目。
- 22 这样、他必作你的生命、颈项的美饰。
- 23 你就坦然行路、不至碰脚。
- 24 你躺下、必不惧怕、你躺卧、睡得香甜。
- 25 忽然来的惊恐、不要害怕、恶人遭毁灭、也不要恐惧。

3:4 Then you will find favor and good understanding, in the sight of God and people.

3:5 Trust in the LORD with all your heart, and do not rely on your own understanding.

3:6 Acknowledge him in all your ways, and he will make your paths straight.

3:7 Do not be wise in your own estimation; fear the LORD and turn away from evil.

3:8 This will bring healing to your body, and refreshment to your inner self.

3:9 Honor the LORD from your wealth and from the first fruits of all your crops;

3:10 then your barns will be filled completely, and your vats will overflow with new wine.

3:11 My child, do not despise discipline from the LORD, and do not loathe his rebuke.

3:12 For the LORD disciplines those he loves, just as a father disciplines the son in whom he delights.

Blessings of Obtaining Wisdom

3:13 Blessed is the one who finds wisdom, and the one who obtains understanding.

3:14 For her benefit is more profitable than silver, and her gain is better than gold.

3:15 She is more precious than rubies, and none of the things you desire can compare with her.

3:16 Long life is in her right hand; in her left hand are riches and honor.

3:17 Her ways are very pleasant, and all her paths are peaceful.

3:18 She is like a tree of life to those who obtain her, and everyone who grasps hold of her will be blessed.

3:19 The LORD by wisdom laid the foundation of the earth; he established the heavens by understanding.

3:20 By his knowledge the primordial sea was broken open, and the clouds drip down dew.

3:21 My child, do not let them escape from your sight; safeguard sound wisdom and discretion.

3:22 So they will give life to you, and grace to adorn your neck.

3:23 Then you will walk on your way with security, and you will not stumble.

3:24 When you lie down you will not be filled with fear, and when you lie down your sleep will be pleasant.

3:25 You will not be afraid of sudden disaster, or when destruction comes on the wicked;

26 因为耶和华是你所倚靠的，他必保守你的脚不陷入网罗。

与人相处的智慧

27 你手若有行善的力量、不可推辞、就当向那应得的人施行。

28 你那里若有现成的、不可对邻舍说、去罢、明天再来、我必给你。

29 你的邻舍、既在你附近安居、你不可设计害他。

30 人未曾加害与你、不可无故与他相争。

31 不可嫉妒强暴的人、也不可选择他所行的路。

32 因为乖僻人为耶和华所憎恶、正直人为他所亲密。

33 耶和华咒诅恶人的家庭、赐福与义人的居所。

34 他讥消那好讥消的人、赐恩给谦卑的人。

35 智慧人必承受尊荣、愚昧人高升也成为羞辱。

3:26 for the LORD will be the source of your confidence,
and he will guard your foot from being ensnared.

Wisdom Demonstrated in Relationships with People

3:27 Do not withhold good from those who need it, when you have the ability to do it.

3:28 Do not say to your neighbor, “Go! Return tomorrow and I will give it”—when you have it with you at the time.

3:29 Do not plot evil against your neighbor when he dwells by you unsuspectingly.

3:30 Do not accuse anyone without legitimate cause, if he has not treated you wrongly.

3:31 Do not envy a violent man,
and do not choose any of his ways;

3:32 for one who goes astray is an abomination to the LORD,

but he reveals his intimate counsel to the upright.

3:33 The LORD’s curse is on the household of the wicked,

but he blesses the home of the righteous.

3:34 Although he is scornful to arrogant scoffers, yet he shows favor to the humble.

3:35 The wise inherit honor,
but he holds fools up to public contempt.

第四章

从善离恶

1 众子阿、要听父亲的教训、留心得知聪明。

2 因我所给你们的是好教训、不可离弃我的法则〔或作指教〕。

3 我在父亲面前为孝子、在母亲眼中为唯一的娇儿。

4 父亲教训我说、你心要存记我的言语、遵守我的命令、便得存活。

5 要得智慧、要得聪明、不可忘记、也不可偏离我口中的言语。

6 不可离弃智慧、智慧就护卫你、要爱他、他就保守你。

7 智慧为首、所以要得智慧、在你一切所得之内、必得聪明。〔或作用你一切所得的去换聪明〕。

8 高举智慧、他就使你高升、怀抱智慧、他就使你尊荣。

9 他必将华冠加在你头上、把荣冕交给你。

Admonition to Follow Righteousness and Avoid Wickedness

4:1 Listen, children, to a father’s instruction,

4:2 Because I give you good instruction, do not forsake my teaching.

4:3 When I was a son to my father, a tender only child before my mother,

4:4 he taught me, and he said to me: “Let your heart lay hold of my words; keep my commands so that you will live.

4:5 Acquire wisdom, acquire understanding; do not forget and do not turn aside from the words I speak.

4:6 Do not forsake her, and she will protect you; love her, and she will guard you.

4:7 Wisdom is supreme—so acquire wisdom, and whatever you acquire, acquire understanding!

4:8 Esteem her highly and she will exalt you; she will honor you if you embrace her.

4:9 She will place a fair garland on your head; she will bestow a beautiful crown on you.”

- 10 我儿、你要听受我的言语、就必延年益寿。
- 11 我已指教你走智慧的道、引导你行正直的路。
- 12 你行走、脚步必不致狭窄、你奔跑、也不致跌倒。
- 13 要持定训诲、不可放松、必当谨守、因为他是你的生命。
- 14 不可行恶人的路、不要走坏人的道。
- 15 要躲避、不可经过、要转身而去。
- 16 这等人若不行恶、不得睡觉、不使人跌倒、睡卧不安。
- 17 因为他们以奸恶吃饼、以强暴喝酒。
- 18 但义人的路、好像黎明的光、越照越明、直到日午。
- 19 恶人的道、好像幽暗、自己不知因甚么跌倒。
- 20 我儿、要留心听我的言词、侧耳听我的话语。
- 21 都不可离你的眼目、要牢记在你心中。
- 22 因为得著他的、就得了生命、又得了医全体的良药。
- 23 你要保守你心、胜过保守一切〔或作你要切切保守你心〕因为一生的果效、是由心发出。
- 24 你要除掉邪僻的口、弃绝乖谬的嘴。
- 25 你的眼目、要向前正看你的眼睛〔原文作皮〕当向前直观。
- 26 要修平你脚下的路、坚定你一切的道。
- 27 不可偏向左右、要使你的脚离开邪恶。

- 4:10 Listen, my child, and accept my words, so that the years of your life will be many.
- 4:11 I will guide you in the way of wisdom and I will lead you in upright paths.
- 4:12 When you walk, your steps will not be hampered, and when you run, you will not stumble.
- 4:13 Hold on to instruction, do not let it go; protect it, because it is your life.
- 4:14 Do not enter the path of the wicked or walk in the way of those who are evil.
- 4:15 Avoid it, do not go on it; turn away from it, and go on.
- 4:16 For they cannot sleep unless they cause harm; they are robbed of sleep until they make someone fall.
- 4:17 For they eat bread gained from wickedness and drink wine obtained from violence.
- 4:18 But the path of the righteous is like the bright morning light, growing brighter and brighter until full day.
- 4:19 The way of the wicked is like gloomy darkness; they do not know what causes them to stumble.
- 4:20 My child, pay attention to my words; listen attentively to my sayings.
- 4:21 Do not let them depart from your sight, guard them within your heart;
- 4:22 for they are life to those who find them and healing to one's entire body.
- 4:23 Guard your heart with all vigilance, for from it are the sources of life.
- 4:24 Remove perverse speech from your mouth; keep devious talk far from your lips.
- 4:25 Let your eyes look directly in front of you and let your gaze look straight before you.
- 4:26 Make the path for your feet level, so that all your ways may be established.
- 4:27 Do not turn to the right or to the left; turn yourself away from evil.

第五章

逃避罪恶的诱惑

- 1 我儿、要留心我智慧的话语、侧耳听我聪明的言词。
- 2 为要使你谨守谋略、嘴唇保存知识。
- 3 因为淫妇的嘴滴下蜂蜜、他的口比油更滑。
- 4 至终却苦似茵陈、快如两刃的刀。
- 5 他的脚、下入死地、他脚步、踏住阴间。

Admonition to Avoid Seduction to Evil

- 5:1 My child, be attentive to my wisdom, pay close attention to my understanding,
- 5:2 in order to safeguard discretion, and that your lips may guard knowledge.
- 5:3 For the lips of the adulterous woman drip honey, and her seductive words are smoother than oil,
- 5:4 but in the end she is bitter as wormwood, sharp as a two-edged sword.
- 5:5 Her feet go down to death; her steps lead straight to the grave.

- 6 以致他找不著生命平坦的道·他的路变迁不定、自己还不知道。
- 7 众子阿、现在要听从我、不可离弃我口中的话。
- 8 你所行的道要离他远、不可就近他的房门·
- 9 恐怕将你的尊荣给别人、将你的岁月给残忍的人·
- 10 恐怕外人满得你的力量、你劳碌得来的、归入外人的家·
- 11 终久你皮肉和身体消毁、你就悲叹、
- 12 说、我怎么恨恶训诲、心中藐视责备、
- 13 也不听从我师傅的话、又不侧耳听那教训我的人。
- 14 我在圣会里、几乎落在诸般恶中。
- 15 你要喝自己池中的水、饮自己井里的活水。
- 16 你的泉源岂可涨溢在外·你的河水岂可流在街上·
- 17 惟独归你一人、不可与外人同用。
- 18 要使你的泉源蒙福·要喜悦你幼年所娶的妻。
- 19 他如可爱的鹿、可喜的母鹿·愿他的胸怀、使你时时知足·他的爱情、使你常常恋慕。
- 20 我儿、你为何恋慕淫妇、为何抱外女的胸怀·
- 21 因为人所行的道、都在耶和華眼前·他也修平人一切的路。
- 22 恶人必被自己的罪孽捉住·他必被自己的罪恶如绳索缠绕。
- 23 他因不受训诲、就必死亡·又因愚昧过甚、必走差了路。
- 5:6 Lest she should make level the path leading to life,
her paths are unstable but she does not know it.
- 5:7 So now, children, listen to me;
do not turn aside from the words I speak.
- 5:8 Keep yourself far from her,
and do not go near the door of her house,
- 5:9 lest you give your vigor to others
and your years to a cruel person,
- 5:10 lest strangers devour your strength,
and your labor benefit another man's house.
- 5:11 And at the end of your life you will groan
when your flesh and your body are wasted away.
- 5:12 And you will say, "How I hated discipline!
My heart spurned reproof!
- 5:13 For I did not obey my teachers
and I did not heed my instructors.
- 5:14 I almost came to complete ruin
in the midst of the whole congregation!"
- 5:15 Drink water from your own cistern
and running water from your own well.
- 5:16 Should your springs be dispersed outside,
your streams of water in the wide plazas?
- 5:17 Let them be for yourself alone,
and not for strangers with you.
- 5:18 May your fountain be blessed,
and may you rejoice in your young wife—
- 5:19 a loving doe, a graceful deer;
may her breasts satisfy you at all times,
may you be captivated by her love always.
- 5:20 But why should you be captivated, my son, by
an adulteress,
and embrace the bosom of a different woman?
- 5:21 For the ways of a person are in front of the eyes
of the LORD,
and the LORD weighs all that person's paths.
- 5:22 The wicked will be captured by his own iniquities,
and he will be held by the cords of his own sin.
- 5:23 He will die because there was no discipline;
because of the greatness of his folly he will reel.

第六章

危险及灭亡的行为

- 1 我儿、你若为朋友作保、替外人击掌、
- 2 你就被口中的话语缠住、被嘴里的言语捉住。

Admonitions and Warnings against Dangerous and Destructive Acts

- 6:1 My child, if you have made a pledge for your neighbor,
and have become a guarantor for a stranger,
- 6:2 if you have been ensnared by the words you have uttered,
and have been caught by the words you have spoken,

- 3 我儿、你既落在朋友手中、就当这样行、才可救自己。你要自卑、去恳求你的朋友。
- 4 不要容你的眼睛睡觉、不要容你的眼皮打盹。
- 5 要救自己、如鹿脱离猎户的手、如鸟脱离捕鸟人的手。
- 6 懒惰人哪、你去察看蚂蚁的动作、就可得智慧。
- 7 蚂蚁没有元帅、没有官长、没有君王。
- 8 尚且在夏天豫备食物、在收割时聚敛粮食。
- 9 懒惰人哪、你要睡到几时呢。你何时睡醒呢。
- 10 再睡片时、打盹片时、抱著手躺卧片时、
- 11 你的贫穷就如强盗速来、你的缺乏彷彿拿兵器的人来到。
- 12 无赖的恶徒、行动就用乖僻的口。
- 13 用眼传神、用脚示意、用指点划。
- 14 心中乖僻、常设恶谋、布散纷争。
- 15 所以灾难必忽然临到他身。他必顷刻败坏无法可治。
- 16 耶和华所恨恶的有六样、连他心所憎恶的共有七样。
- 17 就是高傲的眼、撒谎的舌、流无辜人血的手、
- 18 图谋恶计的心、飞跑行恶的脚、
- 19 吐谎言的假见证、并弟兄中布散纷争的人。
- 20 我儿、要谨守你父亲的诫命、不可离弃你母亲的法则。〔或作指教〕
- 21 要常系在你心上、挂在你项上。
- 22 你行走、他必引导你。你躺卧、他必保守你。你睡醒、他必与你谈论。
- 23 因为诫命是灯。法则〔或作指教〕是光。训诲的责备是生命的道。
- 24 能保你远离恶妇、远离外女谄媚的舌头。

- 6:3 then, my child, do this in order to deliver yourself, because you have fallen into your neighbor's power: go, humble yourself, and appeal firmly to your neighbor.
- 6:4 Do not give sleep to your eyes or slumber to your eyelids.
- 6:5 Deliver yourself like a gazelle from a snare, and like a bird from the trap of the fowler.
- 6:6 Go to the ant, you sluggard; observe its ways and be wise!
- 6:7 It has no commander, overseer, or ruler,
- 6:8 yet it prepares its food in the summer; it gathers at the harvest what it will eat.
- 6:9 How long, you sluggard, will you lie there? When will you rise from your sleep?
- 6:10 A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to relax,
- 6:11 and your poverty will come like a robber, and your need like an armed man.
- 6:12 A worthless and wicked person walks around saying perverse things;
- 6:13 he winks with his eyes, signals with his feet, and points with his fingers;
- 6:14 he plots evil with perverse thoughts in his heart, he spreads contention at all times.
- 6:15 Therefore, his disaster will come suddenly; in an instant he will be broken, and there will be no remedy.
- 6:16 There are six things that the LORD hates, even seven things that are an abomination to him:
- 6:17 haughty eyes, a lying tongue, and hands that shed innocent blood,
- 6:18 a heart that devises wicked plans, feet that are swift to run to evil,
- 6:19 a false witness who pours out lies, and a person who spreads discord among family members.
- 6:20 My child, guard the commands of your father and do not forsake the instruction of your mother.
- 6:21 Bind them on your heart continually; fasten them around your neck.
- 6:22 When you walk about, they will guide you; when you lie down, they will watch over you; when you wake up, they will talk to you.
- 6:23 For the commandments are like a lamp, instruction is like a light, and rebukes of discipline are like the road leading to life,
- 6:24 by keeping you from the evil woman, from the smooth tongue of the loose woman.

- 25 你心中不要恋慕他的美色、也不要被他眼皮勾引。
- 26 因为妓女能使人只剩一块饼、淫妇猎取人宝贵的生命。
- 27 人若怀里握火、衣服岂能不烧呢。
- 28 人若在火炭上走、脚岂能不烫呢。
- 29 亲近邻舍之妻的、也是如此、凡挨近他的、不免受罚。
- 30 贼因饥饿偷窃充饥、人不藐视他。
- 31 若被找著、他必赔还七倍、必将家中所有的、尽都偿还。
- 32 与妇人行淫的、便是无知、行这事的、必丧掉生命。
- 33 他必受伤损、必被凌辱、他的羞耻不得涂抹。
- 34 因为人的嫉恨、成了烈怒、报仇的时候、决不留情。
- 35 甚么赎价、他都不顾、你虽送许多礼物、他也不肯干休。
- 6:25 Do not lust in your heart for her beauty, and do not let her captivate you with her alluring eyes;
- 6:26 for on account of a prostitute one is brought down to a loaf of bread, but the wife of another man preys on your precious life.
- 6:27 Can a man hold fire against his chest without burning his clothes?
- 6:28 Can a man walk on hot coals without scorching his feet?
- 6:29 So it is with the one who has sex with his neighbor's wife; no one who touches her will escape punishment.
- 6:30 People do not despise a thief when he steals to fulfill his need when he is hungry.
- 6:31 Yet if he is caught he must repay seven times over, he might even have to give all the wealth of his house.
- 6:32 A man who commits adultery with a woman lacks wisdom, whoever does it destroys his own life.
- 6:33 He will be beaten and despised, and his reproach will not be wiped away;
- 6:34 for jealousy kindles a husband's rage, and he will not show mercy when he takes revenge.
- 6:35 He will not consider any compensation; he will not be willing, even if you multiply the compensation.

第七章

远避淫妇

- 1 我儿、你要遵守我的言语、将我的命令牢记在心。
- 2 遵守我的命令、就得存活、保守我的法则〔或作指教〕好像保守眼中的瞳人。
- 3 系在你指头上、刻在你心版上。
- 4 对智慧说、你是我的姊妹、称呼聪明为你的亲人。
- 5 他就保你远离淫妇、远离说谄媚话的外女。
- 6 我曾在我房屋的窗户内、从我窗棂之间、往外观看。
- 7 见愚蒙人内、少年人中、分明有一个无知的少年人、

Admonition to Avoid the Wiles of the Adulteress

- 7:1 My child, keep my words and treasure up my commands within your own keeping.
- 7:2 Keep my commands so that you may live, and obey my instruction as your most prized possession.
- 7:3 Bind them on your forearm; write them on the tablet of your heart.
- 7:4 Say to wisdom, "You are my sister," and call understanding a close relative,
- 7:5 so that they may keep you from the adulterous woman, from the loose woman who flatters you with her words.
- 7:6 For at the window of my house through my window-lattice I looked out
- 7:7 and I saw among the naive, I discerned among the youths, a young man who lacked wisdom.

- 8 从街上经过、走近淫妇的巷口、直往通他家的路去、
 9 在黄昏、或晚上、或半夜、或黑暗之中、
 10 看哪、有一个妇人来迎接他、是妓女的打扮、有诡诈的心思。
 11 这妇人喧嚷不守约束、在家里停不住脚、
 12 有时在街市上、有时在宽阔处、或在各巷口蹲伏、
 13 拉住那少年人、与他亲嘴、脸无羞耻对他讲、
 14 平安祭在我这里、今日才还了我所许的愿。
 15 因此、我出来迎接你、恳切求见你的面、恰巧遇见了你。
 16 我已经用绣花毯子、和埃及线织的花纹布、铺了我的床。
 17 我又用没药、沉香、桂皮薰了我的榻。
 18 你来、我们可以饱享爱情、直到早晨、我们可以彼此亲爱欢乐。
 19 因为我丈夫不在家、出门行远路、
 20 他手拿银囊、必到月望才回家。
 21 淫妇用许多巧言诱他随从、用谄媚的嘴逼他同行。
 22 少年人立刻跟随他、好像牛往宰杀之地、又像愚昧人带锁链、去受刑罚。
 23 直等箭穿他的肝、如同雀鸟急入网罗、却不知是自丧己命。
 24 众子阿、现在要听从我、留心听我口中的话。
 25 你的心、不可偏向淫妇的道、不要入他的迷途。
 26 因为被他伤害仆倒的不少、被他杀戳的而且甚多。
 27 他的家是在阴间之路、下到死亡之宫。

- 7:8 He was passing by the street near her corner, making his way along the road to her house
 7:9 in the twilight, the evening, in the dark of the night.
 7:10 All of a sudden a woman came out to meet him! She was dressed like a prostitute and with secret intent.
 7:11 (She is loud and rebellious, she does not remain at home—
 7:12 at one time outside, at another in the wide plazas, and by every corner she lies in wait.)
 7:13 So she grabbed him and kissed him, and with a bold expression she said to him,
 7:14 “I have fresh meat at home; today I have fulfilled my vows!
 7:15 That is why I came out to meet you, to look for you, and I found you!
 7:16 I have spread my bed with elegant coverings, with richly colored fabric from Egypt.
 7:17 I have perfumed my bed with myrrh, aloes, and cinnamon.
 7:18 Come, let’s drink deeply of lovemaking until morning, let’s delight ourselves with sexual intercourse.
 7:19 For my husband is not at home; he has gone on a journey of some distance.
 7:20 He has taken a bag of money with him; he will not return until the end of the month.”
 7:21 She persuaded him with persuasive words; with her smooth speech she compelled him.
 7:22 Suddenly he went after her like an ox that goes to the slaughter, like a stag prancing into a trapper’s snare
 7:23 till an arrow pierces his liver— like a bird hurrying into a trap, and he does not know that it will cost him his life.
 7:24 So now, sons, listen to me, and pay attention to the words I speak.
 7:25 Do not let your heart turn aside to her ways; do not wander into her pathways;
 7:26 for she has brought down many fatally wounded, and all those she has slain are many.
 7:27 Her house is the way to the grave, going down to the chambers of death.

第八章

智慧的呼唤

- 1 智慧岂不呼叫、聪明岂不发声。
 2 他在道旁高处的顶上、在十字路口站立、

The Appeal Of Wisdom

- 8:1 Does not wisdom call out? Does not understanding raise her voice?
 8:2 At the top of the elevated places along the way, at the juncture of the paths she takes her stand;

3 在城门旁、在城门口、在城门洞、大声说、
 4 众人哪、我呼叫你们、我向世人发声。
 5 说、愚蒙人哪、你们要会悟灵明、愚昧人哪、你们当心里明白。
 6 你们当听、因我要说极美的话、我张嘴要论正直的事。
 7 我的口要发出真理、我的嘴憎恶邪恶。
 8 我口中的言语、都是公义、并无弯曲乖僻。
 9 有聪明的以为明显、得知识的以为正直。
 10 你们当受我的教训、不受白银、宁得知识、胜过黄金。
 11 因为智慧比珍珠〔或作红宝石〕更美、一切可喜爱的、都不足与比较。
 12 我智慧以灵明为居所、又寻得知识和谋略。
 13 敬畏耶和华、在乎恨恶邪恶、那骄傲、狂妄、并恶道、以及乖谬的口、都为我所恨恶。
 14 我有谋略、和真知识、我乃聪明、我有能力。
 15 帝王藉我坐国位、君王藉我定公平。
 16 王子和首领、世上一切的审判官、都是藉我掌权。
 17 爱我的、我也爱他、恳切寻求我的、必寻得见。
 18 丰富尊荣在我、恒久的财并公义也在我。
 19 我的果实胜过黄金、强如精金、我的出产超乎高银。
 20 我在公义的道上行、在公平的路中行。
 21 使爱我的承受货财、并充满他们的府库。
 22 在耶和华造化的起头、在太初创造万物之先、就有了我。
 23 从亘古、从太初、未有世界以前、我已被立。
 24 没有深渊、没有大水的泉源、我已生出。
 25 大山未曾奠定、小山未有之先、我已生出。
 26 耶和华还没有创造大地、和田野、并世上的土质、我已生出。
 27 他立高天、我在那里、他在渊面的周围、划出圆圈、

8:3 beside the gates opening into the city, at the entrance of the doorways she cries out:

8:4 "To you, O people, I call out, and my voice calls to all mankind.

8:5 You who are naive, discern wisdom! And you fools, understand discernment!

8:6 Listen, for I will speak excellent things, and my lips will utter what is right.

8:7 For my mouth speaks truth, and my lips hate wickedness.

8:8 All the words of my mouth are righteous; there is nothing in them twisted or crooked.

8:9 All of them are clear to the discerning and upright to those who find knowledge.

8:10 Receive my instruction rather than silver, and knowledge rather than choice gold.

8:11 For wisdom is better than rubies, and desirable things cannot be compared to her.

8:12 "I, wisdom, live with prudence, and I find knowledge and discretion.

8:13 The fear of the LORD is to hate evil; I hate arrogant pride and the evil way and perverse utterances.

8:14 Counsel and sound wisdom belong to me; I possess understanding and might.

8:15 Kings reign by means of me, and potentates decree righteousness;

8:16 by me princes rule, as well as nobles and all righteous judges.

8:17 I love those who love me, and those who seek me find me.

8:18 Riches and honor are with me, long-lasting wealth and righteousness.

8:19 My fruit is better than pure gold, and what I produce is better than choice silver.

8:20 I walk in the path of righteousness, in the midst of the pathway of justice,

8:21 that I may cause those who love me to inherit righteousness, and fill their treasuries.

8:22 The LORD created me as the beginning of his way, before his works of old.

8:23 From eternity I was appointed, from before the world existed.

8:24 When there were no deep oceans I was given birth,

when there were no springs abounding with water; 8:25 before the mountains were settled,

before the hills, I was brought forth, 8:26 before he made the earth and its fields, or the beginning of the dust of the world.

8:27 When he established the heavens, I was there; when he marked out the horizon over the face of the deep,

- 28 上使穹苍坚硬、下使渊源稳固、
 29 为沧海定出界限、使水不越过他的命令、
 立定大地的根基·
 30 那时、我在他那里为工师、日日为他所喜
 爱、常常在他面前踊跃、
 31 踊跃在他为人豫备可住之地、也喜悦住在
 世人之间。
 32 众子阿、现在要听从我·因为谨守我道
 的、便为有福。
 33 要听教训、就得智慧、不可弃绝。
 34 听从我、日日在我门口仰望、在我门框旁
 边等候的、那人便为有福。
 35 因为寻得我的、就寻得生命、也必蒙耶和
 华的恩惠。
 36 得罪我的、却害了自己的性命·恨恶我
 的、都喜爱死亡。

- 8:28** when he established the clouds above,
 when the fountains of the deep grew strong,
8:29 when he gave the sea his decree
 that the waters should not pass over his command,
 when he marked out the foundations of the earth,
8:30 then I was beside him as a master craftsman,
 and I was his delight day by day,
 rejoicing before him at all times,
8:31 rejoicing in the habitable part of his earth,
 and delighting in the human beings.

8:32 “So now, children, listen to me;
 blessed are those who keep my ways.
8:33 Listen to my instruction so that you may be
 wise,
 and do not neglect it.
8:34 Blessed is the one who listens to me,
 watching at my doors day by day,
 waiting at the posts of my doorway.
8:35 For the one who finds me finds life
 and receives favor from the LORD.
8:36 But the one who does not find me brings harm
 to himself;
 all who hate me love death.”

第九章

智慧和愚的后果

- 1 智慧建造房屋、凿成七根柱子、
 2 宰杀牲畜、调和旨酒、设摆筵席·
 3 打发使女出去、自己在城中至高处呼叫、
 4 说、谁是愚蒙人、可以转到这里来·又对
 那无知的人说、
 5 你们来、吃我的饼、喝我调和的酒。
 6 你们愚蒙人、要舍弃愚蒙、就得存活·并
 要走光明的道。
 7 指斥褻慢人的、必受辱骂·责备恶人的、
 必被玷污。
 8 不要责备褻慢人、恐怕他恨你·要责备智
 慧人、他必爱你。
 9 教导智慧人、他就越发有智慧·指示义
 人、他就增长学问。
 10 敬畏耶和華、是智慧的开端·认识至圣
 者、便是聪明。
 11 你藉著我、日子必增多、年岁也必加添。

The Consequences of Accepting Wisdom or Folly

- 9:1** Wisdom has built her house;
 she has carved out its seven pillars.
9:2 She has prepared her meat, she has mixed her
 wine;
 she also has arranged her table.
9:3 She has sent out her female servants;
 she calls out on the highest places of the city.
9:4 “Whoever is naive, let him turn in here,”
 she says to those who lack understanding.
9:5 “Come, eat some of my food,
 and drink some of the wine I have mixed.
9:6 Abandon your foolish ways so that you may live,
 and proceed in the way of understanding.”

9:7 Whoever corrects a mocker is asking for insult;
 whoever reproves a wicked person receives abuse.
9:8 Do not reprove a mocker or he will hate you;
 reprove a wise person and he will love you.
9:9 Give instruction to a wise person, and he will be-
 come wiser still;
 teach a righteous person and he will add to his learn-
 ing.
9:10 The beginning of wisdom is to fear the LORD,
 and acknowledging the Holy One is understanding.
9:11 For because of me your days will be many,
 and years will be added to your life.

- 12 你若有智慧、是与自己有益·你若褻慢、就必独自担当。
- 13 愚昧的妇人喧嚷·他是愚蒙、一无所知。
- 14 他坐在自己的家门口、坐在城中高处的座位上、
- 15 呼叫过路的、就是直行其道的人、
- 16 说、谁是愚蒙人、可以转到这里来·又对那无知的人说、
- 17 偷来的水是甜的、暗吃的饼是好的。
- 18 人却不知有阴魂在他那里·他的客在阴间的深处。

9:12 If you are wise, you are wise to your own advantage,
but if you are a mocker, you alone must bear it.

9:13 The woman called Folly is brash,
she is naive and does not know anything.

9:14 So she sits at the door of her house,
on a seat at the highest point of the city,

9:15 calling out to those who are passing by her in the way,
who go straight on their way.

9:16 “Whoever is simple, let him turn in here,”
she says to those who lack understanding.

9:17 “Stolen waters are sweet,
and food obtained in secret is pleasant!”

9:18 But they do not know that the dead are there,
that her guests are in the depths of the grave.

第十章

所罗门的箴言

- 1 所罗门的箴言·智慧之子、使父亲欢乐·愚昧之子、叫母亲担忧。
- 2 不义之财、毫无益处·惟有公义、能救人脱离死亡。
- 3 耶和华不使义人受饥饿·恶人所欲的他必推开。
- 4 手懒的、要受贫穷·手勤的、却要富足。
- 5 夏天聚敛的、是智慧之子·收割时沉睡的、是贻羞之子。
- 6 福祉临到义人的头·强暴蒙蔽恶人的口。
- 7 义人的纪念被称赞·恶人的名字必朽烂。
- 8 心中智慧的、必受命令·口里愚妄的、必致倾倒。
- 9 行正直路的、步步安稳·走弯曲道的、必致败露。
- 10 以眼传神的、使人忧患·口里愚妄的、必致倾倒。
- 11 义人的口是生命的泉源·强暴蒙蔽恶人的口。
- 12 恨、能挑启争端·爱、能遮掩一切过错。

The First Collection of Solomon's Proverbs

10:1 The Proverbs of Solomon:

A wise child makes a father rejoice,
but a foolish child is a grief to his mother.

10:2 Treasures gained by wickedness do not profit,
but righteousness delivers from mortal danger.

10:3 The LORD satisfies the appetite of the righteous,
but he thwarts the craving of the wicked.

10:4 The one who is lazy becomes poor,
but the one who works diligently becomes wealthy.

10:5 The one who gathers crops in the summer is a wise son,
but the one who sleeps during the harvest is a son who brings shame to himself.

10:6 Blessings are on the head of the righteous,
but the speech of the wicked conceals violence.

10:7 The memory of the righteous is a blessing,
but the reputation of the wicked will rot.

10:8 The wise person accepts instructions,
but the one who speaks foolishness will come to ruin.

10:9 The one who conducts himself in integrity will live securely,
but the one who behaves perversely will be found out.

10:10 The one who winks his eye causes trouble,
and the one who speaks foolishness will come to ruin.

10:11 The teaching of the righteous is a fountain of life,
but the speech of the wicked conceals violence.

10:12 Hatred stirs up dissension,
but love covers all transgressions.

- 13 明哲人嘴里有智慧· 无知人背上受刑杖。
- 14 智慧人积存知识· 愚妄人的口速致败坏。
- 15 富户的财物、是他的坚城· 穷人的贫乏、是他的败坏。
- 16 义人的勤劳致生· 恶人的进项致死。〔死原文作罪〕
- 17 谨守训诲的、乃在生命的道上· 违弃责备的、便迷失了路。
- 18 隐藏怨恨的、有说谎的嘴· 口出谗谤的、是愚妄的人。
- 19 多言多语难免有过· 禁止嘴唇是有智慧。
- 20 义人的舌、乃似高银· 恶人的心所值无几。
- 21 义人的口教养多人· 愚昧人因无知而死亡。
- 22 耶和華所賜的福、使人富足、并不加上忧虑。
- 23 愚妄人以行恶为戏耍· 明哲人却以智慧为乐。
- 24 恶人所怕的必临到他· 义人所愿的必蒙应允。
- 25 暴风一过、恶人归于无有· 义人的根基却是永久。
- 26 懒惰人叫差他的人、如醋倒牙、如烟薰目。
- 27 敬畏耶和華、使人日子加多· 但恶人的年岁必被减少。
- 28 义人的盼望、必得喜乐· 恶人的指望、必至灭没。
- 29 耶和華的道、是正直人的保障· 却成了作孽人的败坏。
- 30 义人永不挪移· 恶人不得住在地上。
- 31 义人的口、滋生智慧· 乖谬的舌、必被割断。
- 32 义人的嘴、能令人喜悦· 恶人的口、说乖谬的话。
- 10:13** Wisdom is found in the speech of the discerning person,
but the one who lacks wisdom will be disciplined.
- 10:14** Those who are wise store up knowledge,
but foolish speech leads to imminent destruction.
- 10:15** The wealth of a rich person is like a strong city,
but the poor are brought to ruin by their poverty.
- 10:16** The reward which the righteous receive is life;
the recompense which the wicked receive is judgment.
- 10:17** The one who heeds instruction is on the way to life,
but the one who rejects rebuke goes astray.
- 10:18** The one who conceals hatred utters lies,
and the one who spreads slander is certainly a fool.
- 10:19** When words abound, transgression is inevitable,
but the one who restrains his words is wise.
- 10:20** What the righteous say is like the best silver,
but what the wicked think is of little value.
- 10:21** The teaching of the righteous feeds many,
but fools die for lack of wisdom.
- 10:22** The blessing from the LORD makes a person rich,
and he adds no sorrow to it.
- 10:23** Carrying out a wicked scheme is enjoyable to a fool,
and so is wisdom for the one who has discernment.
- 10:24** What the wicked fears will come on him;
what the righteous desire will be granted.
- 10:25** When the storm passes through, the wicked are swept away,
but the righteous are an everlasting foundation.
- 10:26** Like vinegar to the teeth and like smoke to the eyes,
so is the sluggard to those who send him.
- 10:27** Fearing the LORD prolongs life,
but the life span of the wicked will be shortened.
- 10:28** The hope of the righteous is joy,
but the expectation of the wicked will remain unfulfilled.
- 10:29** The way of the LORD is like a stronghold for the upright,
but it is destruction to evildoers.
- 10:30** The righteous will never be moved,
but the wicked will not inhabit the land.
- 10:31** The speech of the righteous bears the fruit of wisdom,
but the one who speaks perversion will be destroyed.
- 10:32** The lips of the righteous know what is pleasing,
but the speech of the wicked is perverse.

第十一章

- 1 诡诈的天平、为耶和華所憎惡·公平的法碼、為他所喜悅。
- 2 骄傲來、羞耻也來·謙遜人却有智慧。
- 3 正直人的純正、必引導自己·奸詐人的乖僻、必毀滅自己。
- 4 發怒的日子、貲財無益·惟有公義能救人脫離死亡。
- 5 完全人的義、必指引他的路·但惡人必因自己的惡跌倒。
- 6 正直人的義、必拯救自己·奸詐人必陷在自己的罪孽中。
- 7 惡人一死、他的指望必滅絕·罪人的盼望、也必滅絕。
- 8 義人得脫離患難、有惡人來代替他。
- 9 不虔敬的人用口敗壞鄰舍·義人却因知識得救。
- 10 義人享福、合城喜悅·惡人滅亡、人都歡呼。
- 11 城因正直人祝福便高舉·却因惡人的口就傾覆。
- 12 藐視鄰舍的、毫無智慧·明哲人却靜默不言。
- 13 往來傳舌的、洩漏密事·心中誠實的、遮隱事情。
- 14 無智謀、民就敗落·謀士多、人便安居。
- 15 為外人作保的、必受虧損·恨惡擊掌的、却得安穩。
- 16 恩德的婦女得尊榮·強暴的男子得貲財。
- 17 仁慈的人、善待自己·殘忍的人、損害己身。
- 18 惡人經營、得虛浮的工價·撒義種的、得實在的果效。
- 19 恒心為義的、必得生命·追求邪惡的、必致死亡。
- 20 心中乖僻的、為耶和華所憎惡·行事完全的、為他所喜悅。

- 11:1 The LORD abhors dishonest scales, but a perfect weight is his delight.
- 11:2 When pride comes, then comes disgrace, but with humility comes wisdom.
- 11:3 The integrity of the upright guides them, but the crookedness of the unfaithful destroys them.
- 11:4 Wealth does not profit in the day of wrath, but righteousness delivers from mortal danger.
- 11:5 The righteousness of the blameless will make straight their way, but the wicked person will fall by his own wickedness.
- 11:6 The righteousness of the upright will deliver them, but the faithless ones will be captured by their desires.
- 11:7 When a wicked person dies, his expectation perishes, and the hope of his strength perishes.
- 11:8 The righteous person is delivered out of trouble, and the wicked turns up in his stead.
- 11:9 With his speech the godless person destroys his neighbor, but by knowledge the righteous will be delivered.
- 11:10 When the righteous do well, the city rejoices; when the wicked perish, there is joy. 11:11 A city is exalted by the blessing provided from the upright, but it is destroyed by the counsel of the wicked.
- 11:11 A city is exalted by the blessing provided from the upright, but it is destroyed by the counsel of the wicked.
- 11:12 The one who denounces his neighbor lacks wisdom, but the one who has discernment keeps silent.
- 11:13 The one who goes about slandering others reveals secrets, but the one who is trustworthy conceals a matter.
- 11:14 When there is no guidance a nation falls, but there is success in the abundance of counselors.
- 11:15 The one who puts up security for a stranger will surely have trouble, but whoever avoids shaking hands will be secure.
- 11:16 A generous woman gains honor, and ruthless men seize wealth.
- 11:17 A kind person benefits himself, but a cruel person brings himself trouble.
- 11:18 The wicked person earns deceitful wages, but the one who sows righteousness reaps a genuine reward.
- 11:19 True righteousness leads to life, but the one who pursues evil pursues it to his own death.
- 11:20 The LORD abhors those who are perverse in heart, but those who are blameless in their ways are his delight.

- 21 恶人虽然连手、必不免受罚、义人的后裔必得拯救。
- 22 妇女美貌而无见识、如同金环带在猪鼻上。
- 23 义人的心愿、尽得好处、恶人的指望、致干忿怒。
- 24 有施散的、却更增添、有吝惜过度的、反致穷乏。
- 25 好施舍的、必得丰裕、滋润人的、必得滋润。
- 26 屯粮不卖的、民必咒诅他、情愿出卖的、人必为他祝福。
- 27 恳切求善的、就求得恩惠、惟独求恶的、恶必临到他身。
- 28 倚仗自己财物的、必跌倒、义人必发旺如青叶。
- 29 扰害己家的、必承受清风、愚昧人必作慧心人的仆人。
- 30 义人所结的果子、就是生命树、有智慧的必能得人。
- 31 看哪、义人在世尚且受报、何况恶人和罪人呢。

第十二章

- 1 喜爱管教的、就是喜爱知识、恨恶责备的、却是畜类。
- 2 善人必蒙耶和华的恩惠、设诡计的人、耶和華必定他的罪。
- 3 人靠恶行不能坚立、义人的根必不动摇。
- 4 才德的妇人、是丈夫的冠冕、贻羞的妇人、如同朽烂在他丈夫的骨中。
- 5 义人的思念是公平、恶人的计谋是诡诈。
- 6 恶人的言论、是埋伏流人的血、正直人的口、必拯救人。
- 7 恶人倾覆、归于无有、义人的家、必站得住。
- 8 人必按自己的智慧被称赞、心中乖谬的、必被藐视。
- 9 被人轻贱、却有仆人、强如自尊、缺少食物。

- 11:21 Be assured that the evil person will certainly be punished,
but the descendants of the righteous will not suffer unjust judgment.
- 11:22 Like a gold ring in a pig's snout,
so is a beautiful woman who rejects discretion.
- 11:23 What the righteous desire leads only to good,
but what the wicked hope for leads to wrath.
- 11:24 One person is generous and yet grows more wealthy,
but another withholds more than he ought and comes to poverty.
- 11:25 A generous person will be enriched,
and the one who provides water for others will himself be satisfied.
- 11:26 People will curse the one who withholds grain,
but they will praise the one who sells it.
- 11:27 The one who diligently seeks good seeks favor,
but the one who searches for evil—it will come to him.
- 11:28 The one who trusts in his riches will fall,
but the righteous will flourish like a green leaf.
- 11:29 The one who troubles his family will inherit nothing,
and the fool will be a servant to the wise person.
- 11:30 The fruit of the righteous is like a tree producing life,
and the one who wins souls is wise.
- 11:31 If the righteous are recompensed on earth,
how much more the wicked sinner!

- 12:1 The one who loves discipline loves knowledge,
but the one who hates reproof is stupid.
- 12:2 A good person obtains favor from the LORD,
but the LORD condemns a person with wicked schemes.
- 12:3 No one can be established through wickedness,
but a righteous root cannot be moved.
- 12:4 A noble wife is the crown of her husband,
but the wife who acts shamefully is like rotteness in his bones.
- 12:5 The plans of the righteous are just;
the counsels of the wicked are deceitful.
- 12:6 The words of the wicked lie in wait to shed innocent blood,
but the words of the upright will deliver them.
- 12:7 The wicked are overthrown and perish,
but the righteous household will stand.
- 12:8 A person is praised in accordance with his wisdom,
but the one who has a twisted mind is despised.
- 12:9 Better is a person of humble standing who nevertheless has a servant,
than one who pretends to be somebody important yet has no food.

- 10 义人顾惜他牲畜的命·恶人的怜悯、也是残忍。
- 11 耕种自己田地的、必得饱食·追随虚浮的、却是无知。
- 12 恶人想得坏人的网罗·义人的根、得以结实。
- 13 恶人嘴中的过错、是自己的网罗·但义人必脱离患难。
- 14 人因口所结的果子、必饱得美福·人手所作的、必为自己的报应。
- 15 愚妄人所行的、在自己眼中看为正直·惟智慧人、肯听人的劝教。
- 16 愚妄人的恼怒、立时显露·通达人能忍辱藏着。
- 17 说出真话的、显明公义·作假见证的、显出诡诈。
- 18 说话浮躁的、如刀刺人·智慧人的舌头、却为医人的良药。
- 19 口吐真言、永远坚立·舌说谎话、只存片时。
- 20 图谋恶事的、心存诡诈·劝人和睦的、便得喜乐。
- 21 义人不遭灾害·恶人满受祸患。
- 22 说谎言的嘴、为耶和华所憎恶·行事诚实的、为他所喜悦。
- 23 通达人隐藏知识·愚昧人的心、彰显愚昧。
- 24 殷勤人的手必掌权·懒惰的人必服苦。
- 25 人心忧虑、屈而不伸·一句良言、使心欢乐。
- 26 义人引导他的邻舍·恶人的道、叫人失迷。
- 27 懒惰的人、不烤打猎所得的·殷勤的人、却得宝贵的财物。
- 28 在公义的道上有生命·其路之中、并无死亡。

- 12:10 A righteous person cares for the life of his animal,
but even the most compassionate acts of the wicked are cruel.
- 12:11 The one who works his field will have plenty of food,
but whoever chases daydreams lacks wisdom.
- 12:12 The wicked person desires a stronghold,
but the righteous root endures.
- 12:13 The evil person is ensnared by the transgression of his speech,
but the righteous person escapes out of trouble.
- 12:14 A person will be satisfied with good from the fruit of his words,
and the work of his hands will be rendered to him.
- 12:15 The way of a fool is right in his own opinion,
but the one who listens to advice is wise.
- 12:16 A fool's vexation is known at once,
but the prudent overlooks an insult.
- 12:17 The faithful witness tells what is right,
but a false witness speaks deceit.
- 12:18 Speaking recklessly is like the thrusts of a sword,
but the words of the wise bring healing.
- 12:19 The one who tells the truth will endure forever,
but the one who lies will last only for a moment.
- 12:20 Deceit is in the heart of those who plot evil,
but those who promote peace have joy.
- 12:21 The righteous do not encounter any harm,
but the wicked are filled with calamity.
- 12:22 The LORD abhors a person who lies,
but those who deal truthfully are his delight.
- 12:23 The shrewd person conceals knowledge,
but foolish people publicize folly.
- 12:24 The diligent person will rule,
but the slothful will become a slave.
- 12:25 Anxiety in a person's heart weighs him down,
but an encouraging word brings him joy.
- 12:26 The righteous person is cautious in his friendship,
but the way of the wicked leads them astray.
- 12:27 The lazy person does not roast his prey,
but personal possessions are precious to the diligent.
- 12:28 In the path of righteousness there is life,
but another path leads to death.

第十三章

- 1 智慧子听父亲的教训·褻慢人不听责备。
- 2 人因口所结的果子、必享美福·奸诈人必遭强暴。
- 3 谨守口的、得保生命·大张嘴的、必致败亡。

- 13:1 A wise son accepts his father's discipline,
but a scoffer does not listen to rebuke.
- 13:2 From the fruit of his speech a person eats good things,
but the faithless desire the fruit of violence.
- 13:3 The one who guards his words guards his life,
but whoever is talkative will come to ruin.

- 4 懒惰人羡慕、却无所得、殷勤人必得丰裕。
- 5 义人恨恶谎言、恶人有臭名、且致惭愧。
- 6 行为正直的、有公义保守、犯罪的被邪恶倾覆。
- 7 假作富足的、却一无所有、装作穷乏的、却广有财物。
- 8 人的钱财是他生命的赎价、穷乏人却听不见威吓的话。
- 9 义人的光明亮、〔明亮原文作欢喜〕恶人的灯要熄灭。
- 10 骄傲只启争竞、听劝言的、却有智慧。
- 11 不劳而得之财、必然消耗、勤劳积蓄的、必见加增。
- 12 所盼望的延迟未得、令人心忧、所愿意的临到、却是生命树。
- 13 藐视训言的、自取灭亡、敬畏诫命的、必得善报。
- 14 智慧人的法则、〔或作指教〕是生命的泉源、可以使人离开死亡的网罗。
- 15 美好的聪明、使人蒙恩、奸诈人的道路、崎岖难行。
- 16 凡通达人都凭知识行事、愚昧人张扬自己的愚昧。
- 17 奸恶的使者、必陷在祸患里、忠信的使臣、乃医人的良药。
- 18 弃绝管教的、必致贫受辱、领受责备的、必得尊荣。
- 19 所欲的成就、心觉甘甜、远离恶事、为愚昧人所憎恶。
- 20 与智慧人同行的、必得智慧、和愚昧人作伴的、必受亏损。
- 21 祸患追赶罪人、义人必得善报。
- 22 善人给子孙遗留产业、罪人为义人积存钱财。
- 23 穷人耕种多得粮食、但因不义有消灭的。
- 24 不忍用杖打儿子的、是恨恶他、疼爱儿子的、随时管教。
- 25 义人吃得饱足、恶人肚腹缺粮。
- 13:4 The appetite of the sluggard craves but gets nothing,
but the desire of the diligent will be abundantly satisfied.
- 13:5 The righteous person hates anything false,
but the wicked person acts in shameful disgrace.
- 13:6 Righteousness guards the one who lives with integrity,
but wickedness overthrows the sinner.
- 13:7 There is one who pretends to be rich and yet has nothing;
another pretends to be poor and yet possesses great wealth.
- 13:8 The ransom of a person's life is his wealth,
but the poor person hears no threat.
- 13:9 The light of the righteous shines brightly,
but the lamp of the wicked goes out.
- 13:10 With pride comes only contention,
but wisdom is with the well-advised.
- 13:11 Wealth gained quickly will dwindle away,
but the one who gathers it little by little will become rich.
- 13:12 Hope deferred makes the heart sick,
but a longing fulfilled is like a tree of life.
- 13:13 The one who despises instruction will pay the penalty,
but whoever esteems instruction will be rewarded.
- 13:14 Instruction from the wise is like a life-giving fountain,
to turn a person from deadly snares.
- 13:15 Keen insight wins favor,
but the conduct of the unfaithful is harsh.
- 13:16 Every shrewd person acts with knowledge,
but a fool displays his folly.
- 13:17 An unreliable messenger falls into trouble,
but a faithful envoy brings healing.
- 13:18 The one who neglects discipline comes to poverty and shame,
but the one who accepts reproof is honored.
- 13:19 A desire fulfilled is sweet to the soul,
but fools abhor turning away from evil.
- 13:20 The one who associates with the wise grows wise,
but a companion of fools suffers harm.
- 13:21 Calamity pursues sinners,
but prosperity rewards the righteous.
- 13:22 A benevolent person leaves an inheritance for his grandchildren,
but the wealth of a sinner is stored up for the righteous.
- 13:23 There is abundant food in the field of the poor,
but it is swept away by injustice.
- 13:24 The one who spares his rod hates his child,
but the one who loves his child is diligent in disciplining him.
- 13:25 The righteous has enough food to satisfy his appetite,
but the belly of the wicked lacks food.

第十四章

- 1 智慧妇人、建立家室·愚妄妇人、亲手拆毁。
- 2 行动正直的、敬畏耶和华·行事乖僻的、却藐视他。
- 3 愚妄人口中骄傲、如杖责打己身·智慧人的嘴、必保守自己。
- 4 家里无牛·槽头乾淨·土产加多·乃凭牛力。
- 5 诚实见证人、不说谎话·假见证人、吐出谎言。
- 6 褻慢人寻智慧、却寻不著·聪明人易得知识。
- 7 到愚昧人面前、不见他嘴中有知识。
- 8 通达人的智慧、在乎明白己道·愚昧人的愚妄、乃是诡诈·〔或作自叹〕
- 9 愚妄人犯罪、以为戏耍·〔或作赎愆祭愚弄愚妄人〕正直人互相喜悦。
- 10 心中的苦楚、自己知道·心里的喜乐、外人无干。
- 11 奸恶人的房屋必倾倒·正直人的帐棚必兴盛。
- 12 有一条路人以为正·至终成为死亡之路。
- 13 人在喜笑中、心也忧愁·快乐至极、就生愁苦。
- 14 心中背道的、必满得自己的结果·善人必从自己的行为得以知足。
- 15 愚蒙人是话都信·通达人步步谨慎。
- 16 智慧人惧怕、就远离恶事·愚妄人却狂傲自恃。
- 17 轻易发怒的、行事愚妄·设立诡计的、被人恨恶。
- 18 愚蒙人得愚昧为产业·通达人得知识为冠冕。
- 19 坏人俯伏在善人面前·恶人俯伏在义人门口。
- 20 贫穷人连邻舍也恨他·富足人朋友最多。
- 21 藐视邻舍的、这人罪有·怜悯贫穷的、这人有福。
- 22 谋恶的岂非走入迷途么·谋善的必得慈爱和诚实。

- 14:1 Every wise woman builds her household, but a foolish woman tears it down with her own hands.
- 14:2 The one who walks in his uprightness fears the LORD, but the one who is perverted in his ways despises him.
- 14:3 In the mouth of a fool is a rod for the back, but the words of the wise protect them.
- 14:4 Where there are no oxen, the feeding trough is clean, but an abundant harvest is produced by strong oxen.
- 14:5 A truthful witness does not lie, but a false witness breathes out lies.
- 14:6 The scorner seeks wisdom but finds none, but understanding is easy for a discerning person.
- 14:7 Leave the presence of a foolish person, or you will not understand wise counsel.
- 14:8 The wisdom of the shrewd person is to discern his way, but the folly of fools is deception.
- 14:9 Fools mock at reparation, but among the upright there is favor.
- 14:10 The heart knows its own bitterness, and with its joy no one else can share.
- 14:11 The household of the wicked will be destroyed, but the tent of the upright will flourish.
- 14:12 There is a way that seems right to a person, but its end is the way of death.
- 14:13 Even in laughter the heart may ache, and the end of joy may be grief.
- 14:14 The backslider will have his fill from his own ways, but a good person will be rewarded for his.
- 14:15 A naive person believes everything, but the shrewd person discerns his steps.
- 14:16 A wise person is cautious and turns from evil, but a fool throws off restraint and is overconfident.
- 14:17 A person who has a quick temper does foolish things, and a person with crafty schemes is hated.
- 14:18 The naive inherit folly, but the shrewd are crowned with knowledge.
- 14:19 Those who are evil will bow before those who are good, and the wicked will bow at the gates of the righteous.
- 14:20 A poor person is disliked even by his neighbors, but those who love the rich are many.
- 14:21 The one who despises his neighbor sins, but whoever is kind to the needy is blessed.
- 14:22 Do not those who devise evil go astray? but those who plan good exhibit faithful covenant love.

- 23 诸般勤劳、都有益处·嘴上多言、乃致穷乏。
- 24 智慧人的财、为自己的冠冕·愚妄人的愚昧、终是愚昧。
- 25 作真见证的、救人性命·吐出谎言的、施行诡诈。
- 26 敬畏耶和华的、大有倚靠·他的儿女、也有避难所。
- 27 敬畏耶和华、就是生命的泉源、可以使人离开死亡的网罗。
- 28 帝王荣耀在乎民多·君王衰败在乎民少。
- 29 不轻易发怒的、大有聪明·性情暴躁的、大显愚妄。
- 30 心中安静、是肉体的生命·嫉妒是骨中的朽烂。
- 31 欺压贫寒的、是辱没造他的主·怜悯穷乏的、乃是尊敬主。
- 32 恶人在所行的恶上、必被推倒·义人临死、有所投靠。
- 33 智慧存在聪明人心中·愚昧人心里所存的、显而易见。
- 34 公义使邦国高举·罪恶是人民的羞辱。
- 35 智慧的臣子、蒙王恩惠·貶羞的仆人、遭其震怒。

第十五章

- 1 回答柔和、使怒消退·言语暴戾、触动怒气。
- 2 智慧人的舌、善发知识·愚昧人的口、吐出愚昧。
- 3 耶和华的眼目、无处不在·恶人善人、他都鉴察。
- 4 温良的舌、是生命树·乖谬的嘴、使人心碎。
- 5 愚妄人藐视父亲的管教·领受责备的、得著见识。
- 6 义人家中、多有财宝·恶人得利、反受扰害。
- 7 智慧人的嘴、播扬知识·愚昧人的心、并不如此。
- 8 恶人献祭、为耶和华所憎恶·正直人祈祷、为他所喜悦。
- 9 恶人的道路、为耶和华所憎恶·追求公义的、为他所喜爱。

14:23 In all hard work there is profit, but merely talking about it only brings poverty.

14:24 The crown of the wise is their riches, but the folly of fools is folly.

14:25 A truthful witness rescues lives, but the one who breathes lies brings deception.

14:26 In the fear of the LORD one has strong confidence, and it will be a refuge for his children.

14:27 The fear of the LORD is like a life-giving fountain,

to turn people from deadly snares.

14:28 A king's glory is the abundance of people, but the lack of people is the ruin of a ruler.

14:29 The one who is slow to anger has great understanding,

but the one who has a quick temper exalts folly.

14:30 A tranquil spirit revives the body, but envy is rotteness to the bones.

14:31 The one who oppresses the poor insults his Creator,

but whoever shows favor to the needy honors him.

14:32 The wicked will be thrown down in his trouble, but the righteous have refuge even in the threat of death.

14:33 Wisdom rests in the heart of the discerning; it is known even in the heart of fools.

14:34 Righteousness exalts a nation, but sin is a disgrace to any people.

14:35 The king shows favor to a wise servant, but his wrath falls on one who acts shamefully.

15:1 A gentle response turns away anger, but a harsh word stirs up wrath.

15:2 The tongue of the wise treats knowledge correctly,

but the mouth of the fool spouts out folly.

15:3 The eyes of the LORD are in every place, keeping watch on those who are evil and those who are good.

15:4 Speech that heals is like a life-giving tree, but perversion in it breaks the spirit.

15:5 A fool rejects his father's discipline, but whoever heeds reproof shows good sense.

15:6 In the house of the righteous is abundant wealth, but the income of the wicked brings trouble.

15:7 The lips of the wise spread knowledge, but not so the heart of fools.

15:8 The LORD abhors the sacrifices of the wicked, but the prayer of the upright pleases him.

15:9 The LORD abhors the way of the wicked, but he loves those who pursue righteousness.

- 10 舍弃正路的、必受严刑·恨恶责备的、必致死亡。
- 11 阴间和灭亡、尚在耶和华眼前、何况世人的心呢。
- 12 褻慢人不爱受责备·他也不就近智慧人。
- 13 心中喜乐、面带笑容·心里忧愁、灵被损伤。
- 14 聪明人心求知识·愚昧人口吃愚昧。
- 15 困苦人的日子、都是愁苦·心中欢畅的、常享丰筵。
- 16 少有财宝、敬畏耶和华·强如多有财宝、烦乱不安。
- 17 吃素菜、彼此相爱·强如吃肥牛、彼此相恨。
- 18 暴怒的人、挑启争端·忍怒的人、止息纷争。
- 19 懒惰人的道、像荆棘的篱笆·正直人的路、是平坦的大道。
- 20 智慧子使父亲喜乐·愚昧人藐视母亲。
- 21 无知的人、以愚妄为乐·聪明的人、按正直而行。
- 22 不先商议、所谋无效·谋士众多、所谋乃成。
- 23 口善应对、自觉喜乐·话合其时、何等美好。
- 24 智慧人从生命的道上升·使他远离在下的阴间。
- 25 耶和华必拆毁骄傲人的家·却要立定寡妇的地界。
- 26 恶谋为耶和华所憎恶·良言乃为纯净。
- 27 贪恋财利的、扰害己家·恨恶贿赂的、必得存活。
- 28 义人的心、思量如何回答·恶人的口、吐出恶言。
- 29 耶和华远离恶人·却听义人的祷告。
- 30 眼有光使心喜乐·好消息使骨滋润。
- 31 听从生命责备的、必常在智慧人中。
- 32 弃绝管教的、轻看自己的生命·听从责备的、却得智慧。
- 33 敬畏耶和华、是智慧的训诲·尊荣以前、必有谦卑。
- 15:10** Severe discipline is for the one who abandons the way;
the one who hates reproof will die.
- 15:11** Death and Destruction are before the LORD—how much more the hearts of humans!
- 15:12** The scorner does not love one who corrects him;
he will not go to the wise.
- 15:13** A joyful heart makes the face cheerful,
but by a painful heart the spirit is broken.
- 15:14** The discerning heart seeks knowledge,
but the mouth of fools feeds on folly.
- 15:15** All the days of the afflicted are bad,
but one with a cheerful heart has a continual feast.
- 15:16** Better is little with the fear of the LORD
than great wealth with turmoil in it.
- 15:17** Better a meal of vegetables where there is love
than a fattened ox where there is hatred.
- 15:18** A quick-tempered person stirs up dissension,
but one who is slow to anger calms a quarrel.
- 15:19** The way of the sluggard is like a hedge of thorns,
but the path of the upright is like a highway.
- 15:20** A wise child brings joy to his father,
but a foolish person despises his mother.
- 15:21** Folly is a joy to one who lacks sense,
but one who has understanding follows an upright course.
- 15:22** Plans fail when there is no counsel,
but with abundant advisers they are established.
- 15:23** A person has joy in giving a proper answer,
and a word at the right time—how good it is!
- 15:24** The path of life is upward for the wise person,
to keep him from going downward to Sheol.
- 15:25** The LORD tears down the house of the proud,
but he maintains the boundaries of the widow.
- 15:26** The LORD abhors the plans of the wicked,
but pleasant words are pure.
- 15:27** The one who is greedy for gain troubles his household,
but whoever hates bribes will live.
- 15:28** The heart of the righteous considers how to answer,
but the mouth of the wicked pours out evil things.
- 15:29** The LORD is far from the wicked,
but he hears the prayer of the righteous.
- 15:30** A bright look brings joy to the heart,
and good news gives health to the body.
- 15:31** The person who hears the reproof that leads to life
is at home in the midst of the wise.
- 15:32** The one who refuses correction despises himself,
but whoever hears reproof acquires understanding.
- 15:33** The fear of the LORD provides wise instruction,
and before honor comes humility.

第十六章

- 1 心中的谋算在乎人·舌头的应对、由于耶和華。
- 2 人一切所行的、在自己眼中看为清洁·惟有耶和華衡量人心。
- 3 你所作的、要交托耶和華、你所谋的、就必成立。
- 4 耶和華所造的、各适其用·就是恶人、也为祸患的日子所造。
- 5 凡心里骄傲的、为耶和華所憎恶·虽然连手、他必不免受罚。
- 6 因怜悯诚实·罪孽得赎·敬畏耶和華的、远离恶事。
- 7 人所行的若蒙耶和華喜悦、耶和華也使他的仇敌与他和好。
- 8 多有财利、行事不义、不如少有财利、行事公义。
- 9 人心筹算自己的道路·惟耶和華指引他的脚步。
- 10 王的嘴中有神语·审判之时、他的口、必不差错。
- 11 公道的天平和秤、都属耶和華·囊中一切法码、都为他所定。
- 12 作恶为王所憎恶·因国位是靠公义竖立。
- 13 公义的嘴、为王所喜悦·说正直话的、为王所喜爱。
- 14 王的震怒、如杀人的使者·但智慧人能止息王怒。
- 15 王的脸光、使人有生命·王的恩典、好像春云时雨。
- 16 得智慧胜似得金子·选聪明强如选银子。
- 17 正直人的道、是远离恶事·谨守己路的、是保全性命。
- 18 骄傲在败坏以先·狂心在跌倒之前。
- 19 心里谦卑与穷乏人来往·强如将掬物与骄傲人同分。
- 20 谨守训言的、必得好处·倚靠耶和華的、便为有福。
- 21 心中有智慧、必称为通达人·嘴中的甜言、加增人的学问。
- 22 人有智慧就有生命的泉源·愚昧人必被愚昧惩治。
- 23 智慧人的心、教训他的口、又使他的嘴、增长学问。

- 16:1** The intentions of the heart belong to a man, but the answer of the tongue comes from the LORD.
- 16:2** All the ways of a person seem right in his own opinion, but the LORD weighs the motives.
- 16:3** Commit your works to the LORD, and your plans will be established.
- 16:4** The LORD works everything for its own ends—even the wicked for the day of disaster.
- 16:5** The LORD abhors every arrogant person; one can be sure that they will not go unpunished.
- 16:6** Through loyal love and truth iniquity is appeased; through fearing the LORD one avoids evil.
- 16:7** When a person's ways are pleasing to the LORD, he even reconciles his enemies to himself.
- 16:8** Better to have a little with righteousness than to have abundant income without justice.
- 16:9** A person plans his course, but the LORD directs his steps.
- 16:10** The divine verdict is in the words of the king, his pronouncements must not act treacherously against justice.
- 16:11** Honest scales and balances are from the LORD; all the weights in the bag are his making.
- 16:12** Doing wickedness is an abomination to kings, because a throne is established in righteousness.
- 16:13** The delight of kings is righteous counsel, and they love the one who speaks uprightly.
- 16:14** A king's wrath is like a messenger of death, but a wise person appeases it.
- 16:15** In the light of the king's face there is life, and his favor is like the clouds of the spring rain.
- 16:16** How much better it is to acquire wisdom than gold; to acquire understanding is more choice than silver.
- 16:17** The highway of the upright is to turn away from evil; the one who guards his way safeguards his life.
- 16:18** Pride goes before destruction, and a haughty spirit before a fall.
- 16:19** It is better to be lowly in spirit with the afflicted than to share the spoils with the proud.
- 16:20** The one who deals wisely in a matter will find success, and blessed is the one who trusts in the LORD.
- 16:21** The one who is wise in heart is called discerning, and the kind speech increases persuasiveness.
- 16:22** Insight is like a life-giving fountain to the one who has wisdom, but folly leads to the discipline of fools.
- 16:23** The heart of a wise person makes his speech wise and it adds persuasiveness to his words.

- 24 良言如同蜂房、使心觉甘甜、使骨得医治。
- 25 有一条路、人以为正、至终成为死亡之路。
- 26 劳力人的胃口、使他劳力、因为他的口腹催逼他。
- 27 匪徒图谋奸恶、嘴上彷彿有烧焦的火。
- 28 乖僻人播散分争、传舌的离间密友。
- 29 强暴人诱惑邻舍、领他走不善之道。
- 30 眼目紧合的、图谋乖僻、嘴唇紧闭的、成就邪恶。
- 31 白发是荣耀的冠冕、在公义的道上、必能得著。
- 32 不轻易发怒的、胜过勇士、治服己心的、强如取城。
- 33 签放在怀里、定事由耶和華。

第十七章

- 1 设筵满屋、大家相争、不如有一块乾饼、大家相安。
- 2 仆人办事聪明、必管辖貽羞之子、又在众子中、同分产业。
- 3 鼎为炼银、炉为炼金、惟有耶和華熬炼人心。
- 4 行恶的留心听奸诈之言、说谎的侧耳听邪恶之语。
- 5 戏笑穷人的、是辱没造他的主、幸灾乐祸的、必不免受罚。
- 6 子孙为老人的冠冕、父亲是儿女的荣耀。
- 7 愚顽人说美言本不相宜、何况君王说谎话呢。
- 8 贿赂在馈送的人眼中、看为宝玉、随处运动、都得顺利。
- 9 遮掩人过的、寻求人爱、屡次挑错的、离间密友。
- 10 一句责备话、深入聪明人的心、强如责打愚昧人一百下。
- 11 恶人只寻背叛、所以必有严厉的使者、奉差攻击他。

16:24 Pleasant words are like a honeycomb, sweet to the heart and healing to the bones.

16:25 There is a way that seems right to a person, but its end is the way of death.

16:26 The appetite of a laborer works on his behalf, for his hunger urges him to work.

16:27 A wicked scoundrel digs up evil, and his slander is like a scorching fire.

16:28 A perverse person spreads dissension, and a gossip separates close friends.

16:29 A violent person entices his neighbor, and leads him down a path that is terrible.

16:30 The one who winks his eyes devises perverse things, and one who compresses his lips brings about evil.

16:31 Gray hair is like a crown of glory; it is attained in the path of righteousness.

16:32 Better to be slow to anger than to be a mighty warrior, and one who rules his temper is better than one who captures a city.

16:33 The dice are thrown into the lap, but every decision is from the LORD.

17:1 Better is a dry crust of bread where there is quietness than a house full of feasting with strife.

17:2 A servant who acts wisely will rule over an heir who behaves shamefully, and will share the inheritance along with the relatives.

17:3 The crucible is for refining silver and the furnace is for gold, likewise the LORD tests hearts.

17:4 One who acts wickedly pays attention to evil counsel; a liar listens to a malicious tongue.

17:5 The one who mocks the poor insults his Creator; whoever rejoices over disaster will not go unpunished.

17:6 Grandchildren are like a crown to the elderly, and the glory of children is their parents.

17:7 Excessive speech is not becoming for a fool; how much less are lies for a ruler.

17:8 A bribe works like a charm for the one who offers it; in whatever he does he succeeds.

17:9 The one who forgives an offense seeks love, but whoever repeats a matter separates close friends.

17:10 A rebuke makes a greater impression on a discerning person than a hundred blows on a fool.

17:11 An evil person seeks only rebellion, and so a cruel messenger will be sent against him.

- 12 宁可遇见丢崽子的母熊、不可遇见正行愚妄的愚昧人。
- 13 以恶报善的、祸患必不离他的家。
- 14 分争的起头、如水放开、所以在争闹之先、必当止息争竞。
- 15 定恶人为义的、定义人为恶的、这都为耶和华所憎恶。
- 16 愚昧人既无聪明、为何手拿价银买智慧呢。
- 17 朋友乃时常亲爱、弟兄为患难而生。
- 18 在邻舍面前击掌作保、乃是无知的人。
- 19 喜爱争竞的、是喜爱过犯、高立家门的、乃自取败坏。
- 20 心存邪僻的、寻不著好处、舌弄是非的、陷在祸患中。
- 21 生愚昧子的、必自愁苦、愚顽人的父、毫无喜乐。
- 22 喜乐的心、乃是良药、忧伤的灵、使骨枯乾。
- 23 恶人暗中受贿赂、为要颠倒判断。
- 24 明哲人眼前有智慧、愚昧人眼望地极。
- 25 愚昧子使父亲愁烦、使母亲忧苦。
- 26 刑罚义人为不善、责打君子为不义。
- 27 寡少言语的有知识、性情温良的有聪明。
- 28 愚昧人若静默不言、也可算为智慧、闭口不说、也可算为聪明。
- 17:12 It is better for a person to encounter a mother bear being robbed of her cubs, than to meet a fool in his folly.
- 17:13 As for the one who repays evil for good, evil will not leave his house.
- 17:14 Starting a quarrel is like letting out water; stop it before strife breaks out!
- 17:15 The one who acquits the guilty and condemns the innocent— both of them are an abomination to the LORD.
- 17:16 Of what use is money in the hand of a fool, since he has no intention of acquiring wisdom?
- 17:17 A friend loves at all times, and a relative is born to help in adversity.
- 17:18 The one who lacks wisdom strikes hands in pledge, and puts up financial security for his neighbor.
- 17:19 The one who loves a quarrel loves transgression; whoever builds his gate high seeks destruction.
- 17:20 The one who has a perverse heart does not find good, and the one who is deceitful in speech falls into trouble.
- 17:21 Whoever brings a fool into the world does so to his grief, and the father of a fool has no joy.
- 17:22 A cheerful heart brings good healing, but a crushed spirit dries up the bones.
- 17:23 A wicked person receives a bribe secretly to pervert the ways of justice.
- 17:24 Wisdom is before the discerning person, but the eyes of a fool run to the end of the earth.
- 17:25 A foolish child is a grief to his father, and bitterness to the mother who bore him.
- 17:26 It is terrible to punish a righteous person, and to strike honorable men is wrong.
- 17:27 The wise person restrains his words, and the one who stays calm is a discerning person.
- 17:28 Even a fool who remains silent is considered wise, and the one who holds his tongue is deemed discerning.

第十八章

- 1 与众寡合的、独自寻求心愿、并恼恨一切真智慧。
- 2 愚昧人不喜爱明哲、只喜爱显露心意。
- 3 恶人来、藐视随来、羞耻到、辱骂同到。
- 4 人口中的言语、如同深水、智慧的泉源、好像涌流的河水。
- 18:1 One who has isolated himself seeks his own desires; he rejects all sound judgment.
- 18:2 A fool takes no pleasure in understanding but only in disclosing what is on his mind.
- 18:3 When a wicked person arrives, contempt shows up with him, and with shame comes a reproach.
- 18:4 The words of a person's mouth are like deep waters, and the fountain of wisdom is like a flowing brook.

- 5 瞻徇恶人的情面、偏断义人的案件、都为不善。
- 6 愚昧人张嘴启争端、开口招鞭打。
- 7 愚昧人的口、自取败坏·他的嘴、是他生命的网罗。
- 8 传舌人的言语、如同美食、深入人的心腹。
- 9 作工懈怠的、与浪费人为弟兄。
- 10 耶和华的名、是坚固台·义人奔入、便得安稳。
- 11 富足人的财物、是他的坚城、在他心想、犹如高墙。
- 12 败坏之先、人心骄傲·尊荣以前、必有谦卑。
- 13 未曾听完先回答的、便是他的愚昧、和羞辱。
- 14 人有疾病、心能忍耐·心灵忧伤、谁能担当呢。
- 15 聪明人的心得知识·智慧人的耳求知识。
- 16 人的礼物、为他开路、引他到高位的人面前。
- 17 先诉情由的、似乎有理·但邻舍来到、就察出实情。
- 18 掣签能止息争竞、也能解散强胜的人。
- 19 弟兄结怨、劝他和好、比取坚固城还难·这样的争竞、如同坚塞的门闩。
- 20 人口中所结的果子、必充满肚腹·他嘴所出的、必使他饱足。
- 21 生死在舌头的权下、喜爱他的、必吃他所结的果子。
- 22 得著贤妻的、是得著好处、也是蒙了耶和华的恩惠。
- 23 贫穷人说哀求的话·富足人用威吓的话回答。
- 24 滥交朋友的、自取败坏·但有一朋友、比弟兄更亲密。

18:5 It is terrible to show partiality to the wicked, by depriving a righteous man of justice.

18:6 The lips of a fool enter into strife, and his mouth invites a flogging.

18:7 The mouth of a fool is his ruin, and his lips are a snare for his life.

18:8 The words of a gossip are like choice morsels; they go down into the person's innermost being.

18:9 The one who is slack in his work is a brother to one who destroys.

18:10 The name of the LORD is like a strong tower; the righteous person runs to it and is set safely on high.

18:11 The wealth of a rich person is like a strong city, and it is like a high wall in his imagination.

18:12 Before destruction the heart of a person is proud, but humility comes before honor.

18:13 The one who gives an answer before he listens— that is his folly and his shame.

18:14 A person's spirit sustains him in sickness— but who can bear a crushed spirit?

18:15 The discerning person acquires knowledge, and the wise person seeks knowledge.

18:16 A person's gift makes room for him, and leads him before great people.

18:17 The first to state his case seems right, until his opponent comes and cross-examines him.

18:18 A toss of a coin ends disputes, and settles the issue between strong opponents.

18:19 A relative offended is harder to reach than a strong city, and disputes are like the bars of a fortified citadel.

18:20 From the fruit of a person's mouth his stomach is satisfied, with the product of his lips is he satisfied.

18:21 Death and life are in the power of the tongue, and those who love its use will eat its fruit.

18:22 The one who finds a wife finds what is enjoyable, and receives a pleasurable gift from the LORD.

18:23 A poor person makes supplications, but a rich man answers harshly.

18:24 A person who has friends may be harmed by them, but there is a friend who sticks closer than a brother.

第十九章

- 1 行为纯正的贫穷人、胜过乖谬愚妄的富足人。

19:1 Better is a poor person who walks in his integrity than one who is perverse in his speech and is a fool.

- 2 心无知识的、乃为不善·脚步急快的、难免犯罪。
- 3 人的愚昧、倾败他的道·他的心也抱怨耶和華。
- 4 财物使朋友增多·但穷人朋友远离。
- 5 作假见证的、必不免受罚·吐出谎言的、终不能逃脱。
- 6 好施散的、有多人求他的恩情·爱送礼的、人都为他的朋友。
- 7 贫穷人弟兄都恨他·何况他的朋友·更远离他·他用言语追随·他们却走了。
- 8 得著智慧的、爱惜生命·保守聪明的、必得好处。
- 9 作假见证的、不免受罚·吐出谎言的、也必灭亡。
- 10 愚昧人宴乐度日、是不合宜的·何况仆人管辖王子呢。
- 11 人有见识、就不轻易发怒·宽恕人的过失、便是自己的荣耀。
- 12 王的忿怒、好像狮子吼叫·他的恩典、却如草上的甘露。
- 13 愚昧的儿子、是父亲的祸患·妻子的争吵、如雨连连滴漏。
- 14 房屋钱财、是祖宗所遗留的·惟有贤慧的妻、是耶和華所赐的。
- 15 懒惰使人沉睡·懈怠的人、必受饥饿。
- 16 谨守诫命的、保全生命·轻忽己路的、必致死亡。
- 17 怜悯贫穷的、就是借给耶和華·他的善行、耶和華必偿还。
- 18 趁有指望、管教你的儿子·你的心不可任他死亡。
- 19 暴怒的人、必受刑罚·你若救他、必须再救。
- 20 你要听劝教、受训诲、使你终久有智慧。
- 21 人心多有计谋·惟有耶和華的筹算、才能立定。
- 22 施行仁慈的、令人爱慕·穷人强如说谎言的。
- 23 敬畏耶和華的、得著生命·他必恒久知足、不遭祸患。
- 24 懒惰人放手在盘子里·就是向口撤回·他也不肯。
- 19:2 It is dangerous to have zeal without knowledge, and the one who acts hastily makes poor choices.
- 19:3 A person's folly subverts his way, and his heart rages against the LORD.
- 19:4 Wealth adds many friends, but a poor person is separated from his friend.
- 19:5 A false witness will not go unpunished, and the one who pours out lies will not escape punishment.
- 19:6 Many people entreat the favor of a generous person, and everyone is the friend of the one who gives gifts.
- 19:7 All the relatives of a poor person hate him; how much more do his friends go far from him—he pursues them with words, but they do not respond.
- 19:8 The one who acquires wisdom loves himself; the one who preserves understanding will prosper.
- 19:9 A false witness will not go unpunished, and the one who pours out lies will perish.
- 19:10 Luxury is not appropriate for a fool; how much less for a servant to rule over princes!
- 19:11 A person's wisdom makes him slow to anger, and it is his glory to overlook an offense.
- 19:12 A king's wrath is like the roar of a lion, but his favor is like dew on the grass.
- 19:13 A foolish child is the ruin of his father, and a contentious wife is like a constant dripping.
- 19:14 A house and wealth are the inheritance from parents, but a prudent wife is from the LORD.
- 19:15 Laziness brings on a deep sleep, and the idle person will go hungry.
- 19:16 The one who obeys commandments guards his life; the one who despises his ways will die.
- 19:17 The one who is gracious to the poor lends to the LORD, and the LORD will repay him for his good deed.
- 19:18 Discipline your child while there is hope, but do not set your heart on causing his death.
- 19:19 A person with great anger bears the penalty, but if you deliver him from it, you will have to do it again.
- 19:20 Listen to advice and receive discipline, that you may become wise by the end of your life.
- 19:21 There are many plans in a person's mind, but it is the counsel of the LORD which will stand.
- 19:22 What is desirable for a person is to show loyal love, and a poor person is better than a liar.
- 19:23 Fearing the LORD leads to life, and one who does so will live satisfied; he will not be afflicted by calamity.
- 19:24 The sluggard buries his hand in the dish, and he will not even bring it back to his mouth!

- 25 鞭打褻慢人、愚蒙人必长见识·责备明哲人、他就明白知识。
- 26 虐待父亲、撵出母亲的、是貽羞致辱之子。
- 27 我儿、不可听了教训、而又偏离知识的言语。
- 28 匪徒作见证戏笑公平·恶人的口吞下罪孽。
- 29 刑罚是为褻慢人豫备的·鞭打是为愚昧人的背豫备的。

第二十章

- 1 酒能使人褻慢、浓酒使人喧嚷·凡因酒错误的、就无智慧。
- 2 王的威吓如同狮子吼叫·惹动他怒的、是自害己命。
- 3 远离分争是人的尊荣·愚妄人都爱争闹。
- 4 懒惰人因冬寒不肯耕种·到收割的时候、他必讨饭、而无所所得。
- 5 人心怀藏谋略、好像深水·惟明哲人、才能汲引出来。
- 6 人多述说自己的仁慈·但忠信人谁能遇着呢。
- 7 行为纯正的义人、他的子孙、是有福的。
- 8 王坐在审判的位上、以眼目驱散诸恶。
- 9 谁能说、我洁净了我的心·我脱净了我的罪。
- 10 两样的法码、两样的升斗、都为耶和華所憎恶。
- 11 孩童的动作、是清洁、是正直、都显明他的本性。
- 12 能听的耳、能看的眼、都是耶和華所造的。
- 13 不要贪睡、免致贫穷·眼要睁开、你就吃饱。
- 14 买物的说、不好、不好·及至买去、他便自夸。
- 15 有金子 and 许多珍珠·〔或作红宝石〕惟有知识的嘴、乃为贵重的珍宝。
- 16 谁为生人作保、就拿谁的衣服·谁为外人作保、谁就要担当。

- 19:25** Beat a scorner, and as a result the simpleton will learn prudence; correct a discerning person, and as a result he will understand knowledge.
- 19:26** The one who robs his father and drives out his mother is a son who brings shame and disgrace.
- 19:27** If you stop listening to instruction, my child, you will stray from the words of knowledge.
- 19:28** A crooked witness scorns justice, and the mouth of the wicked devours iniquity.
- 19:29** Judgments are prepared for scorners, and floggings for the backs of fools.

- 20:1** Wine is a mocker and strong drink is a brawler; whoever goes astray by them is not wise.
- 20:2** The king's terrifying anger is like the roar of a lion; whoever provokes him sins against himself.
- 20:3** It is an honor for a person to cease from strife, but every fool quarrels.
- 20:4** The sluggard will not plow during the planting season, so at the harvest time he looks for the crop but has nothing.
- 20:5** Counsel in a person's heart is like deep water, but an understanding person draws it out.
- 20:6** Many people profess their loyalty, but a faithful person—who can find?
- 20:7** The righteous person behaves in integrity; blessed are his children after him.
- 20:8** A king sitting on the throne to judge separates out all evil with his eyes.
- 20:9** Who can say, "I have kept my heart clean; I am pure from my sin"?
- 20:10** Diverse weights and diverse measures—the LORD abhors both of them.
- 20:11** Even a young man is known by his actions, whether his activity is pure and whether it is right.
- 20:12** The ear that hears and the eye that sees—the LORD has made them both.
- 20:13** Do not love sleep, lest you become impoverished; open your eyes so that you might be satisfied with food.
- 20:14** "It's worthless! It's worthless!" says the buyer, but when he goes on his way, he boasts.
- 20:15** There is gold, and an abundance of rubies, but words of knowledge are like a precious jewel.
- 20:16** Take a man's garment when he has given security for a stranger, and when he gives surety for strangers, hold him in pledge.

- 17 以虚谎而得的食物、人觉甘甜·但后来他的口、必充满尘沙。
 18 计谋都凭筹算立定·打仗要凭智谋。
 19 往来传舌的、泄漏密事·大张嘴的不可与他结交。
 20 咒骂父母的、他的灯必灭、变为漆黑的黑暗。
 21 起初速得的产业、终久却不为福。
 22 你不要说、我要以恶报恶·要等候耶和華、他必拯救你。
 23 两样的法码、为耶和華所憎恶·诡诈的天平、也为不善。
 24 人的脚步为耶和華所定·人岂能明白自己的路呢。
 25 人冒失说、这是圣物、许愿之后才查问、就是自陷网罗。
 26 智慧的王、簸散恶人、用碌碡辊轧他们。
 27 人的灵是耶和華的灯、监察人的心腹。
 28 王因仁慈和诚实、得以保全他的国位、也因仁慈立稳。
 29 强壮乃少年人的荣耀·白发为老年人的尊荣。
 30 鞭伤除净人的罪恶·责打能入人的心腹。

第二十一章

- 1 王的心在耶和華手中、好像陇沟的水、随意流转。
 2 人所行的、在自己眼中都看为正·惟有耶和華衡量人心。
 3 行仁义公平、比献祭更蒙耶和華悦纳。
 4 恶人发达、眼高心傲、这乃是罪·〔发达成原文作灯〕
 5 殷勤筹划的、足致丰裕·行事急躁的、都必缺乏。
 6 用诡诈之舌求财的、就是自己取死·所得之财、乃是吹来吹去的浮云。
 7 恶人的强暴必将自己扫除·因他们不肯按公平行事。
 8 负罪之人的路甚是弯曲·至于清洁的人、他所行的乃是正直。
 9 宁可住在房顶的角上、不在宽阔的房屋、与争吵的妇人同住。

- 20:17** Bread gained by deceit is sweet to a person, but afterward his mouth will be filled with gravel.
20:18 Plans are established by counsel, so make war with guidance.
20:19 The one who goes about gossiping reveals secrets; therefore do not associate with one who is always opening his mouth.
20:20 The one who curses his father and his mother, his lamp will be put out in the blackest darkness.
20:21 An inheritance gained easily in the beginning will not be blessed in its end.
20:22 Do not say, "I will pay back evil!" Wait for the LORD, so that he may vindicate you.
20:23 The LORD abhors differing weights, and dishonest scales are wicked.
20:24 The steps of a person are ordained by the LORD—
 so how can anyone understand his own way?
20:25 It is a snare for a person to rashly cry, "Holy!" and only afterward to consider what he has vowed.
20:26 A wise king separates out the wicked; he turns the threshing wheel over them.
20:27 The human spirit is like the lamp of the LORD, searching all the innermost parts.
20:28 Loyal love and truth preserve a king, and his throne is upheld by loyal love.
20:29 The glory of young men is their strength, and the splendor of old men is gray hair.
20:30 Beatings and wounds cleanse away evil, and floggings cleanse the innermost being.

- 21:1** The king's heart is in the hand of the LORD like channels of water; he turns it wherever he wants.
21:2 All of a person's ways seem right in his own opinion, but the LORD evaluates the motivations.
21:3 To do righteousness and justice is more acceptable to the LORD than sacrifice.
21:4 Haughty eyes and a proud heart—the agricultural product of the wicked is sin.
21:5 The plans of the diligent lead only to plenty, but everyone who is hasty comes only to poverty.
21:6 Making a fortune by a lying tongue is like a vapor driven back and forth; they seek death.
21:7 The violence done by the wicked will drag them away because they refuse to do what is right.
21:8 The way of the guilty person is devious, but as for the pure, his way is upright.
21:9 It is better to live on a corner of the housetop than in a house in company with a quarrelsome wife.

- 10 恶人的心、乐人受祸、他眼并不怜恤邻舍。
- 11 褻慢的人受刑罚、愚蒙的人就得智慧、智慧人受训诲、便得知识。
- 12 义人思想恶人的家、知道恶人倾倒、必至灭亡。
- 13 塞耳不听穷人哀求的、他将来呼吁也不蒙应允。
- 14 暗中送的礼物、挽回怒气、怀中握的贿赂、止息暴怒。
- 15 秉公行义、使义人喜乐、使作孽的人败坏。
- 16 迷离通达道路的、必住在阴魂的会中。
- 17 爱宴乐的、必致穷乏、好酒爱膏油的、必不富足。
- 18 恶人作了义人的赎价、奸诈人代替正直人。
- 19 宁可住在旷野、不与争吵使气的妇人同住。
- 20 智慧人家中积蓄宝物膏油、愚昧人随得来随吞下。
- 21 追求公义仁慈的、就寻得生命、公义、和尊荣。
- 22 智慧人爬上勇士的城墙、倾覆他所倚靠的坚垒。
- 23 谨守口与舌的、就保守自己免受灾难。
- 24 心骄气傲的人、名叫褻慢、他行事狂妄、都出于骄傲。
- 25 懒惰人的心愿、将他杀害、因为他手不肯作工。
- 26 有终日贪得无厌的、义人施舍而不吝惜。
- 27 恶人的祭物是可憎的、何况他存恶意来献呢。
- 28 作假见证的必灭亡、惟有听真情而言的、其言长存。
- 29 恶人脸无羞耻、正直人行事坚定。
- 30 没有人能以智慧、聪明、谋略、敌挡耶和華。
- 31 马是为打仗之日预备的、得胜乃在乎耶和華。
- 21:10** The appetite of the wicked desires evil; his neighbor is shown no favor in his eyes.
- 21:11** When a scorner is punished, the naive becomes wise; when a wise person is instructed, he gains knowledge.
- 21:12** The Righteous One considers the house of the wicked; he overthrows the wicked to their ruin.
- 21:13** The one who shuts his ears to the cry of the poor, he too will cry out and will not be answered.
- 21:14** A gift given in secret subdues anger, and a bribe given secretly subdues strong wrath.
- 21:15** Doing justice brings joy to the righteous and terror to those who do evil.
- 21:16** The one who wanders from the way of wisdom will rest in the company of the departed.
- 21:17** The one who loves pleasure will be a poor person; whoever loves wine and anointing oil will not be rich.
- 21:18** The wicked become a ransom for the righteous, and the faithless are taken in the place of the upright.
- 21:19** It is better to live in a desert land than with a quarrelsome and easily provoked woman.
- 21:20** There is desirable treasure and olive oil in the dwelling of the wise, but a foolish person devours all he has.
- 21:21** The one who pursues righteousness and love finds life, bounty, and honor.
- 21:22** The wise person can scale the city of the mighty and bring down the stronghold in which they trust.
- 21:23** The one who guards his mouth and his tongue keeps his life from troubles.
- 21:24** A proud and arrogant person, whose name is "Scoffer," acts with overbearing pride.
- 21:25** What the sluggard desires will kill him, for his hands refuse to work.
- 21:26** All day long he craves greedily, but the righteous gives and does not hold back.
- 21:27** The wicked person's sacrifice is an abomination; how much more when he brings it with evil intent!
- 21:28** A lying witness will perish, but the one who reports accurately speaks forever.
- 21:29** A wicked person shows boldness with his face, but as for the upright, he discerns his ways.
- 21:30** There is no wisdom and there is no understanding, and there is no counsel against the LORD.
- 21:31** A horse is prepared for the day of battle, but the victory is from the LORD.

第二十二章

- 1 美名胜过大财·恩宠强如金银。
- 2 富户穷人、在世相遇、都为耶和華所造。
- 3 通达人见祸藏躲·愚蒙人前往受害。
- 4 敬畏耶和華心存谦卑、就得富有、尊崇、生命为赏赐。
- 5 乖僻人的路上、有荆棘和网罗·保守自己生命的、必要远离。
- 6 教养孩童、使他走当行的道、就是到老他也不偏离。
- 7 富户管辖穷人·欠债的是债主的仆人。
- 8 撒罪孽的、必收灾祸·他逞怒的杖、也必废掉。
- 9 眼目慈善的、就必蒙福·因他将食物分给穷人。
- 10 赶上褻慢人、争端就消除、分争和羞辱、也必止息。
- 11 喜爱清心的人、因他嘴上的恩言、王必与他为友。
- 12 耶和華的眼目、眷顾聪明人·却倾败奸诈人的言语。
- 13 懒惰人说、外头有狮子、我在街上、就必被杀。
- 14 淫妇的口为深坑、耶和華所憎恶的、必陷在其中。
- 15 愚蒙迷住孩童的心、用管教的杖可以远远赶除。
- 16 欺压贫穷为要利己的、并送礼与富户的、都必缺乏。

智者的话

- 17 你须侧耳听受智慧人的言语、留心领会我的知识·
- 18 你若心中存记、嘴上咬定、这便为美。
- 19 我今日以此特别指教你、为要使你倚靠耶和華。
- 20 谋略和知识的美事、我岂没有写给你么·
- 21 要使你知真言的实理、你好将真言回覆那打发你来的人。

- 22:1 A good name is to be chosen rather than great wealth,
good favor more than silver or gold.
- 22:2 The rich and the poor meet together;
the LORD is the Creator of them both.
- 22:3 A shrewd person sees danger and hides himself,
but the naive keep right on going and suffer for it.
- 22:4 The reward for humility and fearing the LORD
is riches and honor and life.
- 22:5 Thorns and snares are in the path of the perverse,
but the one who guards himself keeps far from them.
- 22:6 Train a child in the way that he should go,
and when he is old he will not turn from it.
- 22:7 The rich rule over the poor,
and the borrower is servant to the lender.
- 22:8 The one who sows iniquity will reap trouble,
and the rod of his fury will end.
- 22:9 A generous person will be blessed,
for he gives some of his food to the poor.
- 22:10 Drive out the scorner and contention will leave;
strife and insults will cease.
- 22:11 The one who loves a pure heart
and whose speech is gracious—the king will be his friend.
- 22:12 The eyes of the LORD guard knowledge,
but he overthrows the words of the faithless person.
- 22:13 The sluggard says, “There is a lion outside!
I will be killed in the middle of the streets!”
- 22:14 The mouth of an adulteress is like a deep pit;
the one against whom the LORD is angry will fall into it.
- 22:15 Folly is bound up in the heart of a child,
but the rod of discipline will drive it far from him.
- 22:16 The one who oppresses the poor to gain his own increase
and the one who gives to the rich—both end up only in poverty.

The Sayings of the Wise

- 22:17 Incline your ear and listen to the words of the wise,
and apply your heart to my knowledge.
- 22:18 For it is pleasing if you keep these sayings within you,
and they are ready on your lips.
- 22:19 So that your confidence may be in the LORD,
I make them known to you today—even you.
- 22:20 Have I not written thirty sayings for you,
sayings of counsel and knowledge,
- 22:21 to show you true and reliable words,
so that you may give accurate answers to those who sent you?

- 22 贫穷人、你不可因他贫穷就抢夺他的物、
也不可城门口欺压困苦人。
- 23 因耶和华必为他辨屈、抢夺他的、耶和华
必夺取那人的命。
- 24 好生气的人、不可与他结交、暴怒的人、
不可与他来往。
- 25 恐怕你效法他的行为、自己就陷在网罗
里。
- 26 不要与人击掌、不要为欠债的作保。
- 27 你若没有甚么偿还、何必使人夺去你睡卧
的床呢。
- 28 你先祖所立的地界、你不可挪移。
- 29 你看见办事殷勤的人么、他必站在君王面
前、必不站在下贱人面前。

- 22:22** Do not exploit a poor person because he is
poor
and do not crush the needy in court,
22:23 for the LORD will plead their case
and will rob those who are robbing them.
22:24 Do not make friends with an angry person,
and do not associate with a wrathful person,
22:25 lest you learn his ways
and entangle yourself in a snare.
22:26 Do not be one who strikes hands in pledge
or who puts up security for debts.
22:27 If you do not have enough to pay,
your bed will be taken right out from under you!
22:28 Do not move an ancient boundary stone
which was put in place by your ancestors.
22:29 Do you see a person skilled in his work?
He will take his position before kings;
he will not take his position before obscure people.

第二十三章

- 1 你若与官长坐席、要留意在你面前的是
谁。
- 2 你若是贪食的、就当拿刀放在喉咙上。
- 3 不可贪恋他的美食、因为是哄人的食物。
- 4 不要劳碌求富、休仗自己的聪明。
- 5 你岂要定睛在虚无的钱财上么、因钱财必
长翅膀、如鹰向天飞去。
- 6 不要吃恶眼人的饭、也不要贪他的美味。
- 7 因为他心怎样思量、他为人就是怎样、他
虽对你说、请吃、请喝、他的心却与你相
背。
- 8 你所吃的那点食物、必吐出来、你所说的
甘美言语、也必落空。
- 9 你不要说话给愚昧人听、因他必藐视你智
慧的言语。
- 10 不可挪移古时的地界、也不可侵入孤儿的
田地。
- 11 因他们的救赎主、大有能力、他必向你为
他们辨屈。
- 12 你要留心领受训诲。侧耳听从知识的言
语。
- 13 不可不管教孩童、你用杖打他、他必不至
于死。
- 14 你要用杖打他、就可以救他的灵魂免下阴
间。
- 15 我儿、你心若存智慧、我的心也甚欢喜。
- 16 你的嘴若说正直话、我的心肠也必快乐。

- 23:1** When you sit down to eat with a ruler,
consider carefully what is before you,
23:2 and put a knife to your throat
if you possess a large appetite.
23:3 Do not crave that ruler's delicacies,
for that food is deceptive.
23:4 Do not wear yourself out to become rich;
be wise enough to restrain yourself.
23:5 When you gaze upon riches, they are gone,
for they surely make wings for themselves,
and fly off into the sky like an eagle!
23:6 Do not eat the food of a stingy person,
do not crave his delicacies;
23:7 for he is like someone calculating the cost in his
mind.
"Eat and drink," he says to you,
but his heart is not with you;
23:8 you will vomit up the little bit you have eaten,
and will have wasted your pleasant words.
23:9 Do not speak in the ears of a fool,
for he will despise the wisdom of your words.
23:10 Do not move an ancient boundary stone,
or take over the fields of the fatherless,
23:11 for their Protector is strong;
he will plead their case against you.
23:12 Apply your heart to instruction
and your ears to the words of knowledge.
23:13 Do not withhold discipline from a child;
even if you strike him with the rod, he will not die.
23:14 If you strike him with the rod,
you will deliver his life from death.
23:15 My child, if your heart is wise,
then my heart also will be glad;
23:16 my soul will rejoice
when your lips speak what is right.

- 17 你心中不要嫉妒罪人·只要终日敬畏耶和
华。
- 18 因为至终必有善报·你的指望也不至断
绝。
- 19 我儿·你当听·当存智慧·好在正道上引
导你的心。
- 20 好饮酒的、好吃肉的、不要与他们来往。
- 21 因为好酒贪食的、必致贫穷·好睡觉的、
必穿破烂衣服。
- 22 你要听从生你的父亲·你母亲老了、也不
可藐视他。
- 23 你当买真理·就是智慧、训诲、和聪明、
也都不可卖。
- 24 义人的父亲、必大得快乐·人生智慧的儿
子、必因他欢喜。
- 25 你要使父母欢喜·使生你的快乐。
- 26 我儿·要将你的心归我·你的眼目、也要
喜悦我的道路。
- 27 妓女是深坑·外女是陷阱·
- 28 他埋伏好像强盗、他使人中多有奸诈的。
- 29 谁有祸患、谁有忧愁、谁有争斗、谁有哀
叹、〔或作怨言〕谁无故受伤、谁眼目红
赤、
- 30 就是那流连饮酒、常去寻找调和酒的人。
- 31 酒发红、在杯中闪烁、你不可观看、虽然
下咽舒畅、终久是咬你如蛇、刺你如毒
蛇。
- 32 见上节
- 33 你眼必看见异怪的事。〔异怪的事或作淫
妇〕你心必发出乖谬的话·
- 34 你必像躺在海中、或像卧在桅杆上·
- 35 你必说、人打我我却未受伤、人鞭打我我
竟不觉得、我几时清醒、我仍去寻酒。
- 23:17** Do not let your heart envy sinners,
but rather be zealous in fearing the LORD all the
time.
- 23:18** For surely there is a future,
and your hope will not be cut off.
- 23:19** Listen, my child, and be wise,
and guide your heart on the right way.
- 23:20** Do not be among those who drink too much
wine,
among those who eat too much meat,
23:21 because drunkards and gluttons become im-
poverished,
and drowsiness clothes them with rags.
- 23:22** Listen to your father who begot you,
and do not despise your mother when she is old.
- 23:23** Acquire truth and do not sell it—
wisdom, and discipline, and understanding.
- 23:24** The father of a righteous person will rejoice
greatly;
whoever fathers a wise child will have joy in him.
- 23:25** May your father and your mother have joy;
may she who bore you rejoice.
- 23:26** Give me your heart, my child,
and let your eyes observe my ways;
- 23:27** for a prostitute is like a deep pit;
a harlot is like a narrow well.
- 23:28** Indeed, she lies in wait like a robber,
and increases the unfaithful among men.
- 23:29** Who has woe? Who has sorrow?
Who has contentions? Who has complaints?
Who has wounds without cause? Who has dullness
of the eyes?
- 23:30** Those who linger over wine,
those who go looking for mixed wine.
- 23:31** Do not look on the wine when it is red,
when it sparkles in the cup,
when it goes down smoothly.
- 23:32** Afterward it bites like a snake,
and stings like a viper.
- 23:33** Your eyes will see strange things,
and your mind will speak perverse things.
- 23:34** And you will be like one who lies down in the
midst of the sea,
and like one who lies down on the top of the rigging.
- 23:35** You will say, “They have struck me, but I am
not harmed!
They beat me, but I did not know it!
When will I awake? I will look for another drink.”

第二十四章

- 1 你不要嫉妒恶人、也不要起意与他们相
处·
- 2 因为他们的心、图谋强暴·他们的口、谈
论奸恶。
- 24:1** Do not envy evil people,
do not desire to be with them;
- 24:2** for their hearts contemplate violence,
and their lips speak harm.

- 3 房屋因智慧建造、又因聪明立稳、
 4 其中因知识充满各样美好宝贵的财物。
 5 智慧人大有能力、有知识的人、力上加力。
 6 你去打仗、要凭智谋、谋士众多、人便得胜。
 7 智慧极高、非愚昧人所能及、所以在城门外、不敢开口。
 8 设计作恶的、必称为奸人。
 9 愚妄人的思念、乃是罪恶、褻慢者为人所憎恶。
 10 你在患难之日若胆怯、你的力量就微小。
 11 人被拉到死地、你要解救、人将被杀、你须拦阻。
 12 你若说、这事我未曾知道、那衡量人心的、岂不明白么、保守你命的岂不知道么、他岂不按各人所行、的报应各人么。
 13 我儿、你要吃蜜、因为是好的、吃蜂房下滴的蜜、便觉甘甜。
 14 你心得了智慧、也必觉得如此、你若找著、至终必有善报、你的指望、也不至断绝。
 15 你这恶人、不要埋伏攻击义人的家、不要毁坏他安居之所。
 16 因为义人虽七次跌倒、仍必兴起、恶人却被祸患倾倒。
 17 你仇敌跌倒、你不要欢喜、他倾倒、你心不要快乐。
 18 恐怕耶和華看见就不喜悦、将怒气从仇敌身上转过来。
 19 不要为作恶的心怀不平、也不要嫉妒恶人、
 20 因为恶人终不得善报、恶人的灯、也必熄灭。
 21 我儿、你要敬畏耶和華与君王、不要与反覆无常的人结交。
 22 因为他们的灾难、必忽然而起、耶和華与君王所施行的毁灭、谁能知道呢。

其他智言

- 23 以下也是智慧人的箴言。审判时看人情面、是不好的。

24:3 By wisdom a house is built,
and through understanding it is established;

24:4 by knowledge its rooms are filled
with all kinds of precious and pleasing treasures.

24:5 A wise warrior is strong,
and a man of knowledge makes his strength
stronger;

24:6 for with guidance you wage your war,
and with numerous advisers there is victory.

24:7 Wisdom is unattainable for a fool;
in court he does not open his mouth.

24:8 The one who plans to do evil
will be called a scheming person.

24:9 A foolish scheme is sin,
and the scorner is an abomination to people.

24:10 If you faint in the day of trouble,
your strength is small!

24:11 Deliver those being taken away to death,
and hold back those slipping to the slaughter.

24:12 If you say, "But we did not know about this,"
does not the one who evaluates hearts consider?
Does not the one who guards your life know?
Will he not repay each person according to his
work?

24:13 Eat honey, my child, for it is good,
and honey from the honeycomb is sweet to your
taste.

24:14 Likewise, know that wisdom is sweet to your
soul;

if you find it, you will have a future,
and your hope will not be cut off.

24:15 Do not lie in wait like the wicked against the
place where the righteous live;
do not assault his home.

24:16 Although a righteous person may fall seven
times, he gets up again,

but the wicked will be brought down by calamity.

24:17 Do not rejoice when your enemy falls,
and when he stumbles do not let your heart rejoice,

24:18 lest the LORD see, and it displease him,
and he turn his wrath away from him.

24:19 Do not fret because of evil people
or be envious of wicked people,

24:20 for the evil person has no future,
and the lamp of the wicked will be put out.

24:21 Fear the LORD, my child, as well as the king,
and do not associate with rebels,

24:22 for suddenly their destruction will come,
and who knows the ruinous judgment both the LORD
and the king can bring?

Further Sayings of the Wise

24:23 These sayings also are from the wise:
To show partiality in judgment is terrible:

- 24 对恶人说、你是义人的、这人万民必咒诅、列邦必憎恶。
- 25 责备恶人的、必得喜悦、美好的福、也必临到他。
- 26 应对正直的、犹如与人亲嘴。
- 27 你要在外头预备工料、在田间办理整齐、然后建造房屋。
- 28 不可无故作见证、陷害邻舍、也不可用作嘴欺骗人。
- 29 不可说、人怎样待我、我也怎样待他、我必照他所行的报复他。
- 30 我经过懒惰人的田地、无知人的葡萄园、
- 31 荆棘长满了地皮、刺草遮盖了田面、石墙也坍塌了、
- 32 我看见就留心思想、我看著就领了训诲。
- 33 再睡片时、打盹片时、抱著手躺卧片时、
- 34 你的贫穷、就必如强盗速来、你的缺乏、彷彿拿兵器的人来到。
- 24:24 The one who says to the guilty, "You are innocent," peoples will curse him, and nations will denounce him.
- 24:25 But there will be delight for those who rebuke them, and a pleasing blessing will come on them.
- 24:26 Like a kiss on the lips is the one who gives an honest answer.
- 24:27 Establish your work outside and get your fields ready; afterward build your house.
- 24:28 Do not be a witness against your neighbor without cause, and do not deceive with your words.
- 24:29 Do not say, "I will do to him just as he has done to me; I will deal with him in accordance with what he has done."
- 24:30 I passed by the field of a sluggard, by the vineyard of one who lacks wisdom.
- 24:31 I saw that thorns had grown up all over it, the ground was covered with weeds, and its stone wall was broken down.
- 24:32 When I saw this, I applied my heart; I received instruction from what I saw:
- 24:33 "A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to relax,
- 24:34 and your poverty will come like a robber, and your need like an armed man."

第二十五章

希西家卷录的所罗门箴言

- 1 以下也是所罗门的箴言、是犹太王希西家的人所誉录的。
- 2 将事隐秘、乃神的荣耀、将事察清、乃君王的荣耀。
- 3 天之高、地之厚、君王之心也测不透。
- 4 除去银子的渣滓、就有银子出来、银匠能以作器皿。
- 5 除去王面前的恶人、国位就靠公义坚立。
- 6 不要在王面前妄自尊大、不要在大人的位上站立。
- 7 宁可有人说请你上来、强如在你觐见的王子面前、叫你退下。
- 8 不要冒失出去与人争竞、免得至终被他羞辱、你就不知道怎样行了。

Proverbs of Solomon Collected by Hezekiah

- 25:1 These also are proverbs of Solomon, which the men of King Hezekiah of Judah copied:
- 25:2 It is the glory of God to conceal a matter, and it is the glory of a king to search out a matter.
- 25:3 As the heaven is high and the earth deep so the hearts of kings are unsearchable.
- 25:4 Remove the dross from the silver, and material for the silversmith will emerge;
- 25:5 remove the wicked from before the king, and his throne will be established in righteousness.
- 25:6 Do not honor yourself before the king, and do not stand in the place of great men;
- 25:7 for it is better for him to say to you, "Come up here," than to put you lower before a prince, whom your eyes have seen.
- 25:8 Do not go out hastily to litigation, or what will you do after it when your neighbor puts you to shame?

- 9 你与邻舍争讼、要与他一人辩论·不可泄漏人的密事·
- 10 恐怕听见的人骂你、你的臭名就难以脱离。
- 11 一句话说得合宜、就如金苹果在银网子里。
- 12 智慧人的劝戒、在顺从的人耳中、好像金耳环、和精金的装饰。
- 13 忠信的使者、叫差他的人心里舒畅、就如在收割时、有冰雪的凉气。
- 14 空夸赠送礼物的、好像无雨的风云。
- 15 恒常忍耐、可以劝动君王·柔和的舌头、能折断骨头。
- 16 你得了蜜么、只可吃穀而已·恐怕你过饱就呕吐出来。
- 17 你的脚要少进邻舍的家、恐怕他厌烦你、恨恶你。
- 18 作假见证陷害邻舍的、就是大槌、是利刀、是快箭。
- 19 患难时倚靠不忠诚的人、好像破坏的牙、错骨缝的脚。
- 20 对伤心的人唱歌、就如冷天脱衣服、又如硷上倒醋。
- 21 你的仇敌、若饿了就给他饭吃·若渴了就给他水喝。
- 22 因为你这样行、就是把炭火堆在他的头上·耶和華也必赏赐你。
- 23 北风生雨、谗谤人的舌头也生怒容。
- 24 宁可住在房顶的角上、不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。
- 25 有好消息从远方来、就如拿凉水给口渴的人喝。
- 26 义人在恶人面前退缩、好像趟浑之泉、弄浊之井。
- 27 吃蜜过多是不好的·考究自己的荣耀、也是可厌的。
- 28 人不制服自己的心、好像毁坏的城邑没有墙垣。
- 25:9 When you argue a case with your neighbor, do not reveal the secret of another person,
- 25:10 lest the one who hears it put you to shame and your infamy will never go away.
- 25:11 Like apples of gold in settings of silver, so is a word skillfully spoken.
- 25:12 Like an earring of gold and an ornament of fine gold, so is a wise reprover to the ear of the one who listens.
- 25:13 Like the cold of snow in the time of harvest, so is a faithful messenger to those who send him, for he refreshes the heart of his masters.
- 25:14 Like clouded skies and wind without rain, so is the one who boasts of a gift not given.
- 25:15 Through patience a ruler can be persuaded, and a soft tongue can break a bone.
- 25:16 When you find honey, eat what is sufficient for you, lest you should become filled with it and vomit it up.
- 25:17 Make your foot rare in your neighbor's house, lest he become weary of you and hate you.
- 25:18 Like a club or a sword or a sharp arrow, so is the one who testifies against his neighbor as a false witness.
- 25:19 Like a bad tooth or a foot out of joint, so is confidence in an unfaithful person at the time of trouble.
- 25:20 Like one who takes off a garment on a cold day, or like vinegar poured in soda, so is one who sings songs to a heavy heart.
- 25:21 If your enemy is hungry, give him food to eat, and if he is thirsty, give him water to drink,
- 25:22 for you will heap coals of fire on his head, and the LORD will reward you.
- 25:23 The north wind brings forth rain, and a sly tongue brings forth an angry look.
- 25:24 It is better to live on a corner of the housetop than in a house in company with a quarrelsome wife.
- 25:25 Like cold water to a weary person, so is good news from a distant land.
- 25:26 Like a muddied spring and a polluted well, so is a righteous person who gives way before the wicked.
- 25:27 It is not good to eat too much honey, nor is it honorable for people to seek their own glory.
- 25:28 Like a city that is broken down and without a wall, so is a person who cannot control his temper.

第二十六章

- 1 夏天落雪、收割时下雨、都不相宜·愚昧人得尊荣、也是如此。

26:1 Like snow in summer or rain in harvest, so honor is not fitting for a fool.

- 2 麻雀往来、燕子翻飞、这样、无故的咒诅、也必不临到。
- 3 鞭子是为打马、轡头是为勒驴、刑杖是为打愚昧人的背。
- 4 不要照愚昧人的愚妄话回答他、恐怕你与他一样。
- 5 要照愚昧人的愚妄话回答他、免得他自以为有智慧。
- 6 藉愚昧人手寄信的、是砍断自己的脚、自受损害。〔自受原文作喝〕
- 7 瘸子的脚、空存无用、箴言在愚昧人的口中也是如此。
- 8 将尊荣给愚昧人的、好像人把石子包在机弦里。
- 9 箴言在愚昧人的口中、好像荆棘刺入醉汉的手。
- 10 雇愚昧人的、与雇过路人的、就像射伤众人的弓箭手。
- 11 愚昧人行愚妄事、行了又行、就如狗转过来吃它所吐的。
- 12 你见自以为有智慧的人么、愚昧人比他更有指望。
- 13 懒惰人说、道上有猛狮、街上有壮狮。
- 14 门在枢纽转动、懒惰人在床上也是如此。
- 15 懒惰人放手在盘子里、就是向口撤回、也以为劳乏。
- 16 懒惰人看自己、比七个善于应对的人更有智慧。
- 17 过路被事激动、管理不干己的争竞、好像人揪住狗耳。
- 18 人欺凌邻舍、却说、我岂不是戏耍吗。他就像疯狂的人抛掷火把、利箭、与杀人的兵器〔杀人的兵器原文作死亡〕。
- 19 火缺了柴、就必熄灭、无人传舌、争竞便止息。
- 20 好争竞的人煽惑争端、就如馱火加炭、火上加柴一样。
- 21 传舌人的言语、如同美食、深入人的心腹。
- 22 火热的嘴、奸恶的心、好像银渣包的瓦器。
- 23 怨恨人的用嘴粉饰、心里却藏著诡诈。
- 24 他用甜言蜜语、你不可信他、因为他心中有七样可憎恶的。
- 25 他虽用诡诈遮掩自己的怨恨、他的邪恶必在会中显露。
- 26:2 Like a fluttering bird or like a flying swallow, so a causeless curse does not come to rest.
- 26:3 A whip for the horse and a bridle for the donkey,
and a rod for the backs of fools!
26:4 Do not answer a fool according to his folly, lest you yourself also be like him.
- 26:5 Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own estimation.
- 26:6 Like cutting off the feet or drinking violence, so is sending a message in the hand of a fool.
- 26:7 Like legs that hang limp from the lame, so is a proverb in the mouth of fools.
- 26:8 Like tying a stone in a sling, so is giving honor to a fool.
- 26:9 Like a thorn that goes into the hand of a drunkard,
so is a proverb in the mouth of a fool.
- 26:10 Like an archer who wounds at random, so is the one who hires a fool or hires any passer-by.
- 26:11 Like a dog that returns to its vomit, so a fool repeats his folly.
- 26:12 Do you see a man wise in his own eyes? There is more hope for a fool than for him.
- 26:13 The sluggard says, "There is a lion in the road! A lion in the streets!"
- 26:14 Like a door that turns on its hinges, so a sluggard turns on his bed.
- 26:15 The sluggard buries his hand in the dish; he is too lazy to bring it back to his mouth.
- 26:16 The sluggard is wiser in his own estimation than seven people who respond with good sense.
- 26:17 Like one who grabs a wild dog by the ears, so is the person passing by who becomes furious over a quarrel not his own.
- 26:18 Like a madman who shoots firebrands and deadly arrows,
26:19 so is a person who deceives his neighbor, and says, "Was I not only joking?"
- 26:20 Where there is no wood, a fire goes out, and where there is no gossip, contention dies down.
- 26:21 Like charcoal is to burning coals, and wood to fire,
so is a contentious person to kindle strife.
- 26:22 The words of a gossip are like delicious morsels;
they go down into a person's innermost being.
- 26:23 Like a coating of glaze over earthenware are fervent lips with an evil heart.
- 26:24 The one who hates others disguises it with his lips,
but he keeps deceit within him.
- 26:25 When he speaks graciously, do not believe him,
for there are seven abominations within him.
- 26:26 Though his hatred may be concealed by deceit, his evil will be uncovered in the assembly.

- 27 挖陷坑的、自己必掉在其中· 辊石头的、石头必反辊在他身上。
28 虚谎的舌、恨他所压伤的人· 谄媚的口、败坏人的事。

第二十七章

- 1 不要为明日自夸、因为一日要生何事、你尚且不能知道。
2 要别人夸奖你、不可用口自夸· 等外人称赞你、不可用嘴自称。
3 石头重、沙土沉、愚妄人的恼怒、比这两样更重。
4 忿怒为残忍、怒气为狂澜、惟有嫉妒、谁能敌得住呢。
5 当面的责备、强如背地的爱情。
6 朋友加的伤痕出于忠诚· 仇敌连连亲嘴、却是多馀。
7 人吃饱了、厌恶蜂房的蜜· 人饥饿了、一切苦物都觉甘甜。
8 人离本处飘流、好像雀鸟离窝游飞。
9 膏油与香料、使人心喜悦· 朋友诚实的劝教、也是如此甘美。
10 你的朋友、和父亲的朋友、你都不可离弃· 你遭难的日子、不要上弟兄的家去· 相近的邻舍、强如远方的弟兄。
11 我儿、你要作智慧人、好叫我的心欢喜、使我可以回答那讥消我的人。
12 通达人见祸藏躲· 愚蒙人前往受害。
13 谁为生人作保、就拿谁的衣服· 谁为外女作保、谁就承担。
14 清晨起来、大声给朋友祝福的、就算是咒诅他。
15 大雨之日连连滴漏、和争吵的妇人一样·
16 想拦阻他的、便是拦阻风、也是右手抓油。
17 铁磨铁、磨出刃来· 朋友相感、〔原文作磨朋友的脸〕也是如此。
18 看守无花果树的、必吃树上的果子· 敬奉主人的、必得尊荣。
19 水中照脸、彼此相符· 人与人、心也相对。

- 26:27 The one who digs a pit will fall into it; the one who rolls a stone—it will come back on him.
26:28 A lying tongue hates those crushed by it, and a flattering mouth works ruin.

- 27:1 Do not boast about tomorrow; for you do not know what a day may bring forth.
27:2 Let another praise you, and not your own mouth; someone else, and not your own lips.
27:3 A stone is heavy and sand is weighty, but vexation by a fool more burdensome than the two of them.
27:4 Wrath is cruel and anger is overwhelming, but who can stand before jealousy?
27:5 Better is open rebuke than hidden love.
27:6 Faithful are the wounds of a friend, but the kisses of an enemy are excessive.
27:7 The one whose appetite is satisfied loathes honey, but to the hungry mouth every bitter thing is sweet.
27:8 Like a bird that wanders from its nest, so is a person who wanders from his place.
27:9 Ointment and incense make the heart rejoice, likewise the sweetness of one's friend from sincere counsel.
27:10 Do not forsake your friend and the friend of your father, and do not enter the house of your brother in the day of your disaster; a neighbor nearby is better than a brother far away.
27:11 Be wise, my child, and make my heart glad, so that I may answer anyone who taunts me.
27:12 A shrewd person sees danger and hides himself, but the naive keep right on going and suffer for it.
27:13 Take his garment that is security for a stranger and hold him in pledge that is surety for strangers.
27:14 If someone blesses his neighbor with a loud voice early in the morning, it will be counted as a curse to him.
27:15 A continual dripping on a rainy day and a contentious wife are alike.
27:16 Whoever hides her hides the wind or grasps oil with his right hand.
27:17 As iron sharpens iron, so one person sharpens his friend.
27:18 The one who tends a fig tree will eat its fruit, and whoever takes care of his master will be honored.
27:19 As in water the face is reflected as a face, so a person's heart reflects the person.

- 20 阴间和灭亡、永不满足·人的眼目、也是如此。
- 21 鼎为炼银、炉为炼金、人的称赞也试炼人。
- 22 你虽用杵、将愚妄人与打碎的麦子一同捣在白中、他的愚妄还是离不了他。
- 23 你要详细知道你羊群的景况·留心料理你的牛群。
- 24 因为赏财不能永有·冠冕岂能存到万代。
- 25 乾草割去、嫩草发现、山上的菜蔬、也被收敛。
- 26 羊羔之毛、是为你作衣服·山羊是为作田地的价值·
- 27 并有母山羊奶穀你吃、也穀你的家眷吃、且穀养你的婢女。

- 27:20 As Death and Destruction are never satisfied, so the eyes of a person are never satisfied.
- 27:21 As the crucible is for silver and the furnace is for gold, so a person is proved by the praise he receives.
- 27:22 If you should pound the fool in the mortar among the grain with the pestle, his foolishness would not depart from him.
- 27:23 Pay careful attention to the condition of your flocks, give careful attention to your herds,
- 27:24 for riches do not last forever, nor does a crown last from generation to generation.
- 27:25 When the hay is removed and new grass appears, and the grass from the hills is gathered in,
- 27:26 the lambs will be for your clothing, and the goats will be for the price of a field.
- 27:27 And there will be enough goat's milk for your food, for the food of your household, and for the maintenance of your servant girls.

第二十八章

- 1 恶人虽无人追赶也逃跑、义人却胆壮像狮子。
- 2 邦国因有罪过、君王就多更换·因有聪明知识的人、国必长存。
- 3 穷人欺压贫民、好像暴雨冲没粮食。
- 4 违弃律法的、夸奖恶人·遵守律法的、却与恶人相争。
- 5 坏人不明白公义·惟有寻求耶和华的无不明白。
- 6 行为纯正的穷乏人、胜过行事乖僻的富足人。
- 7 谨守律法的是智慧之子·与贪食人作伴的、却羞辱其父。
- 8 人以厚利加增财物、是给那怜悯穷人者积蓄的。
- 9 转耳不听律法的、他的祈祷也为可憎。
- 10 诱惑正直人行恶道的、必掉在自己的坑里·惟有完全人、必承受福分。

- 28:1 The wicked person flees when there is no one pursuing, but the righteous person is as confident as a lion.
- 28:2 When a country is rebellious it has many princes, but by someone who is discerning and knowledgeable order continues.
- 28:3 A poor person who oppresses the weak is like a driving rain without food.
- 28:4 Those who forsake the law praise the wicked, but those who keep the law contend with them.
- 28:5 Evil people do not understand justice, but those who seek the LORD understand it all.
- 28:6 A poor person who walks in his integrity is better than one who is perverse in his ways even though he is rich.
- 28:7 The one who keeps the law is a discerning child, but a companion of gluttons brings shame to his father.
- 28:8 The one who increases his wealth by increasing interest gathers it for someone who is gracious to the needy.
- 28:9 The one who turns away his ear from hearing the law, even his prayer is an abomination.
- 28:10 The one who leads the upright astray in an evil way will himself fall into his own pit, but the blameless will inherit what is good.

- 11 富足人自以为有智慧·但聪明的贫穷人·能将他查透。
- 12 义人得志有大荣耀·恶人兴起人就躲藏。
- 13 遮掩自己罪过的·必不亨通·承认离弃罪过的·必蒙怜恤。
- 14 常存敬畏的·便为有福·心存刚硬的·必陷在祸患里。
- 15 暴虐的君王辖制贫民·好像吼叫的狮子·觅食的熊。
- 16 无知的君多行暴虐·以贪财为可恨的·必年长日久。
- 17 背负流人血之罪的·必往坑里奔跑·谁也无可拦阻他。
- 18 行动正直的·必蒙拯救·行事弯曲的·及时跌倒。
- 19 耕种自己田地的·必得饱食·追随虚浮的·足受穷乏。
- 20 诚实人必多得福·想要急速发财的·不免受罚。
- 21 看人的情面·乃为不好·人因一块饼枉法·也为不好。
- 22 人有恶眼想要急速发财·却不知穷乏必临到他身。
- 23 责备人的·后来蒙人喜悦·多于那用舌头谄媚人的。
- 24 偷窃父母的·说·这不是罪·此人就是与强盗同类。
- 25 心中贪婪的·挑起争端·倚靠耶和华的·必得丰裕。
- 26 心中自是的·便是愚昧人·凭智慧行事的·必蒙拯救。
- 27 周济贫穷的·不致缺乏·佯为不见的·必多受咒诅。
- 28 恶人兴起·人就躲藏·恶人败亡·义人增多。
- 28:11** A rich person is wise in his own eyes, but a discerning poor person can evaluate him properly.
- 28:12** When the righteous rejoice, great is the glory, but when the wicked rise to power, people are sought out.
- 28:13** The one who covers his transgressions will not prosper, but whoever confesses and abandons them will find mercy.
- 28:14** Blessed is the one who is always cautious, but whoever hardens his heart will fall into evil.
- 28:15** Like a roaring lion or a roving bear, so is a wicked ruler over a poor people.
- 28:16** The prince who is a great oppressor lacks wisdom, but the one who hates unjust gain will prolong his days.
- 28:17** The one who is tormented by the murder of another will flee to the pit; let no one support him.
- 28:18** The one who walks blamelessly will be delivered, but whoever is perverse in his ways will fall at once.
- 28:19** The one who works his land will be satisfied with food, but whoever chases daydreams will have his fill of poverty.
- 28:20** A faithful person will have an abundance of blessings, but the one who hastens to gain riches will not go unpunished.
- 28:21** To show partiality is terrible, for a man will transgress over the smallest piece of bread.
- 28:22** The stingy person hastens after riches and does not know that poverty will come on him.
- 28:23** The one who reproves another will in the end find more favor than the one who flatters with the tongue.
- 28:24** The one who robs his father and mother and says, "There is no transgression," the same is a companion to the one who destroys.
- 28:25** The greedy person stirs up dissension, but the one who trusts in the LORD will prosper.
- 28:26** The one who trusts in his own heart is a fool, but the one who walks in wisdom will escape.
- 28:27** The one who gives to the poor will not lack, but whoever hides his eyes will receive many curses.
- 28:28** When the wicked rise, people hide themselves, but when they perish, the righteous increase.

第二十九章

- 1 人屡次受责罚·仍然硬著颈项·他必顷刻败坏·无法可治。

29:1 The one who hardens his neck after numerous rebukes will suddenly be destroyed without remedy.

- 2 义人增多、民就喜乐·恶人掌权、民就叹息。
- 3 羡慕智慧的、使父亲喜乐·与妓女结交的、却浪费钱财。
- 4 王藉公平、使国坚定·索要贿赂、使国倾败。
- 5 谄媚邻舍的、就是设网罗绊他的脚。
- 6 恶人犯罪、自陷网罗·惟独义人欢呼喜乐。
- 7 义人知道查明穷人的案·恶人没有聪明、就不得而知。
- 8 褻慢人煽惑通城·智慧人止息众怒。
- 9 智慧人与愚妄人相争、或怒、或笑、总不能使他止息。
- 10 好流人血的、恨恶完全人、索取正直人的性命。
- 11 愚妄人怒气全发·智慧人忍气含怒。
- 12 君王若听谎言、他一切臣仆都是奸恶。
- 13 贫穷人、强暴人、在世相遇、他们的眼目、都蒙耶和华光照。
- 14 君王凭诚实判断穷人·他的国位、必永远坚立。
- 15 杖打和责备、能加增智慧·放纵的儿子、使母亲羞愧。
- 16 恶人加多、过犯也加多·义人必看见他们跌倒。
- 17 管教你的儿子、他就使你得安息、也必使你心里喜乐。
- 18 没有异象、〔或作默示〕民就放肆·惟遵守律法的、便为有福。
- 19 只用言语、仆人不肯受管教、他虽然明白、也不留意。
- 20 你见言语急躁的人么·愚昧人比他更有指望。
- 21 人将仆人从小娇养、这仆人终久必成了他的儿子。
- 22 好气的人挑启争端·暴怒的人、多多犯罪。
- 23 人的高傲必使他卑下·心里谦逊的、必得尊荣。
- 29:2 When the righteous become numerous, the people rejoice;
when the wicked rule, the people groan.
- 29:3 The one who loves wisdom brings joy to his father,
but whoever associates with prostitutes wastes his wealth.
- 29:4 A king brings stability to a land by justice,
but one who exacts tribute tears it down.
- 29:5 The one who flatters his neighbor
spreads a net for his steps.
- 29:6 In the transgression of an evil person there is a snare,
but a righteous person can sing and rejoice.
- 29:7 The righteous person cares for the legal rights of the poor;
the wicked does not understand such knowledge.
- 29:8 Scornful people inflame a city,
but those who are wise turn away wrath.
- 29:9 If a wise person goes to court with a foolish person,
there is no rest whether he is angry or laughs.
- 29:10 Bloodthirsty people hate someone with integrity;
as for the upright, they seek his life.
- 29:11 A fool lets out all his temper,
but a wise person keeps it back.
- 29:12 If a ruler listens to lies,
all his ministers will be wicked.
- 29:13 The poor person and the oppressor have this in common:
the LORD gives light to the eyes of them both.
- 29:14 If a king judges the poor in truth,
his throne will be established forever.
- 29:15 A rod and reproof imparts wisdom,
but a child who is unrestrained brings shame to his mother.
- 29:16 When the wicked increase, transgression increases,
but the righteous will see their downfall.
- 29:17 Discipline your child, and he will give you rest;
he will give pleasure to you.
- 29:18 When there is no vision the people cast off restraint,
but the one who keeps the law, blessed is he!
- 29:19 A servant cannot be corrected by words,
for although he understands, there is no answer.
- 29:20 Do you see someone who is hasty in his words?
There is more hope for a fool than for him.
- 29:21 If someone pampers his servant from youth,
he will be a weakling in the end.
- 29:22 An angry person stirs up dissension,
and a wrathful one is abounding in transgression.
- 29:23 A person's pride will bring him low,
but one who has a lowly spirit will gain honor.

- 24 人与盗贼分赃、是恨恶自己的性命·他听见叫人发誓的声音、却不言语。
 25 惧怕人的、陷入网罗·惟有倚靠耶和华的、必得安稳。
 26 求王恩的人多·定人事乃在耶和華。
 27 为非作歹的、被义人憎嫌·行事正直的、被恶人憎恶。

- 29:24** Whoever shares with a thief is his own enemy; he hears the adjuration, but does not talk.
29:25 The fear of people becomes a snare, but whoever trusts in the LORD will be set on high.
29:26 Many people seek the face of a ruler, but it is from the LORD that one receives justice.
29:27 An unjust person is an abomination to the righteous, and the one who is upright in the way is an abomination to the wicked.

第三十章

亚古珥语录

- 1 雅基的儿子亚古珥的言语就是真言。这人对于铁和乌甲说、
 2 我比众人更蠢笨、也没有人的聪明。
 3 我没有学好智慧·也不认识至圣者。
 4 谁升天又降下来·谁聚风在掌握中·谁包水在衣服里·谁立定地的四极·他名叫甚么·他儿子名叫甚么·你知道么。
 5 神的言语、句句都是炼净的、投靠他的、他便作他们的盾牌。
 6 他的言语、你不可加添、恐怕他责备你、你就显为说谎言的。
 7 我求你两件事、在我未死之先、不要不赐给我·
 8 求你使虚假和谎言远离我·使我也不贫穷、也不富足赐给我需用的饮食·
 9 恐怕我饱足不认你、说、耶和華是谁呢·又恐怕我贫穷就偷窃、以致亵渎我 神的名。
 10 你不要向主人谗谤仆人、恐怕他咒诅你、你便算为有罪。
 11 有一宗人、〔宗原文作代下同〕咒诅父亲、不给母亲祝福。
 12 有一宗人、自以为清洁、却没有洗去自己的污秽。
 13 有一宗人、眼目何其高傲、眼皮也是高举。

The Words of Agur

- 30:1** The words of Agur, the son of Jakeh; an oracle; This man says to Ithiel, to Ithiel and to Ukal:
30:2 Surely I am more brutish than any other man, and I do not have human understanding;
30:3 I have not learned wisdom, nor do I have knowledge of the Holy One.
30:4 Who has ascended into heaven, and then descended?
 Who has gathered up the winds in his fists?
 Who has bound up the waters in his cloak?
 Who has established all the ends of the earth?
 What is his name, and what is the name of his son?
 —if you know!
30:5 Every word of God is purified; he is like a shield for those who take refuge in him.
30:6 Do not add to his words, lest he reprove you, and prove you a liar.
30:7 Two things I ask from you; do not refuse me before I die:
30:8 Remove falsehood and lies far from me; do not give me poverty or riches, feed me with my allotted bread,
30:9 lest I become satisfied and act deceptively and say, “Who is the LORD?” or lest I become poor and steal and harm the name of my God.
30:10 Do not slander a servant to his master, lest he curse you, and you are found guilty.
30:11 There is a generation who curse their fathers and do not bless their mothers;
30:12 there is a generation who are pure in their own eyes and yet are not washed from their filthiness;
30:13 there is a generation whose eyes are so lofty, and whose eyelids are lifted up;

- 14 有一宗人、牙如剑、齿如刀、要吞灭地上的困苦人、和世间的穷乏人。
30:14 there is a generation whose teeth are like swords
and whose great teeth are like swords
to devour the poor from the earth
and the needy from among the human race.
- 15 蚂蟥有两个女儿、常说、给呀给呀、有三样不知足的、连不说毅的共有四样。
30:15 The leech has two daughters:
“Give! Give!”
There are three things that are never satisfied,
four that never say, “Enough”—
- 16 就是阴间和石胎、浸水不足的地、并火。
30:16 the grave, the barren womb,
land that is not satisfied with water,
and fire that never says, “Enough!”
- 17 戏笑父亲、藐视而不听从母亲的、他的眼睛、必为谷中的乌鸦啄出来、为鹰雏所吃。
30:17 The eye that mocks at a father
and despises obeying a mother—
the ravens of the valley will peck it out
and the young vultures will eat it.
- 18 我所测不透的奇妙有三样、连我所不知道的共有四样。
30:18 There are three things that are too wonderful
for me,
four that I do not understand:
- 19 就是鹰在空中飞的道、蛇在磐石上爬的道、船在海中行的道、男与女交合的道。
30:19 the way of an eagle in the sky,
the way of a snake on a rock,
the way of a ship in the sea,
and the way of a man with a woman.
- 20 淫妇的道、也是这样、他吃了把嘴一擦、就说、我没有行恶。
30:20 This is the way of an adulterous woman:
she eats and wipes her mouth
and says, “I have not done wrong.”
- 21 使地震动的有三样、连地担不起的共有四样。
30:21 Under three things the earth trembles,
and under four things it cannot bear up:
- 22 就是仆人作王、愚顽人吃饱。
30:22 under a servant who becomes king,
under a fool who is filled with food,
- 23 丑恶的女子出嫁、婢女接续主母。
30:23 under an unloved woman who is married,
and under a female servant who dispossesses her mistress.
- 24 地上有四样小物、却甚聪明。
30:24 There are four things on earth that are small,
but they are exceedingly wise:
- 25 蚂蚁是无力之类、却在夏天豫备粮食。
30:25 ants are creatures with little strength,
but they prepare their food in the summer;
- 26 沙番是软弱之类、却在磐石中造房。
30:26 rock badgers are creatures with little power,
but they make their homes in the crags;
- 27 蝗虫没有君王、却分队而出。
30:27 locusts have no king,
but they all go forth by ranks;
- 28 守宫用爪抓墙、却住在王宫。
30:28 a lizard you can seize with the hand,
but it is in the palaces of the king.
- 29 步行威武的有三样、连行走威武的共有四样。
30:29 There are three things that are magnificent in
their step,
four things that move about magnificently:
- 30 就是狮子乃百兽中最为猛烈、无所躲避的。
30:30 a lion, mightiest of the beasts,
who does not retreat from anything;
- 31 猎狗、公山羊、和无人能敌的君王。
30:31 a strutting rooster, a male goat,
and a king with his army around him.

- 32 你若行事愚顽、自高自傲、或是怀了恶念、就当用手捂口。
- 33 摇牛奶必成奶油·扭鼻子必出血·照样·激动怒气必起争端。

30:32 If you have done foolishly in exalting yourself or if you have planned evil, put your hand over your mouth!

30:33 For as the churning of milk produces butter and as punching the nose produces blood, so stirring up anger produces strife.

第三十一章

利慕伊勒语录

- 1 利慕伊勒王的言语、是他母亲教训他的真言。
- 2 我的儿阿、我腹中生的儿阿、我许愿得的儿阿、我当怎样教训你呢·
- 3 不要将你的精力给妇女、也不要有败坏君王的行为。
- 4 利慕伊勒阿、君王喝酒、君王喝酒不相宜·王子说、浓酒在那里也不相宜·
- 5 恐怕喝了就忘记律例、颠倒一切困苦人的是非·
- 6 可以把浓酒给将亡的人喝·把清酒给苦心的人喝·
- 7 让他喝了、就忘记他的贫穷、不再记念他的苦楚。
- 8 你当为哑吧〔或作不能自辨的〕开口·为一切孤独的伸冤。
- 9 你当开口按公义判断、为困苦和穷乏的辨屈。

论娶妻

- 10 才德的妇人谁能得著呢·他的价值胜胜过珍珠·
- 11 他丈夫心里倚靠他、必不缺少利益·
- 12 他一生使丈夫有益无损·
- 13 他寻找羊 和麻、甘心用手作工·
- 14 他好像商船从远方运粮来·
- 15 未到黎明他就起来、把食物分给家中的人·将当作的工分派婢女·
- 16 他想得田地、就买来·用手所得之利、栽种葡萄园·
- 17 他以能力束腰、使膀臂有力·
- 18 他觉得所经营的有利他的灯终夜不灭·

The Words of Lemuel

31:1 The words of King Lemuel, an oracle that his mother taught him:

31:2 O my son, O son of my womb, O son of my vows,

31:3 Do not give your strength to women, nor your ways to that which ruins kings.

31:4 It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine, or for rulers to crave strong drink,

31:5 lest they drink and forget what is decreed, and remove from all the poor their rights.

31:6 Give strong drink to the one who is perishing, and wine to those who are distressed;

31:7 let them drink and forget their poverty, and remember their misery no more.

31:8 Open your mouth on behalf of those unable to speak, for the legal rights of all the dying.

31:9 Open your mouth, judge in righteousness, and plead the cause of the poor and needy.

The Wife of Noble Character

31:10 Who can find a wife of noble character? For her value is far more than rubies.

31:11 The heart of her husband has confidence in her, and he has no lack of gain.

31:12 She brings him good and not evil all the days of her life.

31:13 She obtains wool and flax, and she is pleased to work with her hands.

31:14 She is like the merchant ships; she brings her food from afar.

31:15 She also gets up while it is still night, and provides food for her household and a portion to her female servants.

31:16 She considers a field and buys it; from her own income she plants a vineyard.

31:17 She begins her work vigorously, and she strengthens her arms.

31:18 She knows that her merchandise is good, and her lamp does not go out in the night.

- 19 他手拿捻线竿·手把纺线车·
31:19 Her hands take hold of the distaff,
and her hands grasp the spindle.
- 20 他张手周济困苦人·伸手帮补穷乏人。
31:20 She extends her hand to the poor,
and reaches out her hand to the needy.
- 21 他不因下雪为家里的人担心·因为全家都
穿著朱红衣服·
31:21 She is not afraid of the snow for her household,
for all of her household are clothed with scarlet.
- 22 他为自己制作绣花毯子·他的衣服·是细
麻和紫色布作的。
31:22 She makes for herself coverlets;
her clothing is fine linen and purple.
- 23 他丈夫在城门口与本地的长老同坐·为众
人所认识。
31:23 Her husband is well-known in the city gate
when he sits with the elders of the land.
- 24 他作细麻布衣裳出卖·又将腰带卖与商
家。
31:24 She makes linen garments and sells them,
and supplies the merchants with sashes.
- 25 能力和威仪·是他的衣服·他想到日后的
景况就喜笑。
31:25 She is clothed with strength and honor,
and she can laugh at the time to come.
- 26 他开口就发智慧·他舌上有仁慈的法则·
31:26 She opens her mouth with wisdom,
and loving instruction is on her tongue.
- 27 他观察家务·并不吃闲饭。
31:27 She watches over the ways of her household,
and does not eat the bread of idleness.
- 28 他的儿女起来称他有福·他的丈夫也称赞
他·
31:28 Her children rise up and call her blessed,
her husband also praises her:
- 29 说·才德的女子很多·惟独你超过一切。
31:29 “Many daughters have done valiantly,
but you surpass them all.”
- 30 艳丽是虚假的·美容是虚浮的·惟敬畏耶
和华的妇女·必得称赞。
31:30 Charm is deceitful and beauty is fleeting,
but a woman who fears the LORD will be praised.
- 31 愿他享受操作所得的·愿他的工作·在城
门口荣耀他。
31:31 Give her credit for what she has accomplished,
and let her works praise her in the city gates.